

# SPIE ZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



## Der Elbling oder Aelber

Diese Rebsorte war früher in Europa stark verbreitet und wurde noch im 19. Jahrhundert in Spiez, in Faulensee, in Spiezwiler und in den Riedern, Einigberg und Khei angebaut. Die Elblingrebe ist ertragsreich, aber spätreifend und ergab oft säurereiche Weine. Die Wurzelkrankheit "Verderber" und andere Gründe führten während des ersten Weltkrieges 1914/18 zum Eingehen des alten Weinbaues in Spiez.

Ob PW oder Motorrad.

Mit Lackierungen aller Art

kennen wir uns aus. Auch

bei speziellen Lackierungs-

Wünschen setzen wir

unsere ganze Erfahrung ein

und beraten Sie gerne.

In unserem modernst ein-

gerichteten Carrosserie-

und Spritzwerk sind nur

Fachleute am Werk. Ein-

wandfreie Qualität können

Sie bei uns voraussetzen!

Ersatzwagen steht bereit.

# Etwas mehr Farbe?



## Auto-Lack-Design

Carosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI** Schweizerischer Carosserieverband

## Aufschwung

«Der Schweizer Konjunktur wird der Start ins Jahr 2000 gelingen. Konjunkturforscher einig – Aufschwung läuft auf Hochtouren». Diese Botschaft verbreitete die Schweizerische Depeschagentur am 27. September.

«Wir rechnen für das Jahr 2000 mit einer markanten Beschleunigung des Wirtschaftswachstums,» sagte gleichentags der CS-Chefökonom Alois Bischofberger. 14 Tage später wurde positiv nachgedoppelt: «Schönes Wetter für die Schweizer Wirtschaft». Die Experten der Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich erwarten einen «spannungsfreien Konjunkturverlauf» für die Jahre 2000 und 2001. Für (die meisten) Schweizerinnen und Schweizer bringt die stabile Schönwetterlage höhere verfügbare Einkommen und mehr Sicherheit am Arbeitsplatz. Der private Konsum soll zunehmen und den Aufschwung stützen. Der Schweizer Konjunkturmotor wird ab 2000 wieder auf vollen Touren laufen.

Schöne Aussichten also. Und in eben diese Stimmung passt die Spiezer WGA, die traditionelle Waren- und Gewerbeausstellung vom 18. bis 21. November 1999 im Lötschbergzentrum. Erstmals sind alle Aussteller vereint im Erdgeschoss platziert. Dafür wartet im Obergeschoss ein kultureller Leckerbissen auf die Besucherinnen und Besucher der WGA: eine Bilderausstellung mit Werken

von Armin Schwarzenbach, dem Spiezer Kunstmaler, der dieses Jahr 85 Jahre alt wurde. Im Obergeschoss findet sich auch der «WGA-Träff», das gemütliche Ausstellungsbeizli. Eine interessante Sonderschau bietet der Wirteverband, und die Spitex Spiez präsentiert an einem Stand ihre Dienstleistungen. Auch die Tombola, Radio BeO live und die Goldverlosung werden nicht fehlen.



Die Hauptdarsteller aber bleiben die Spiezer Geschäftsleute, die ihre Waren- und Dienstleistungen wiederum innovativ zur Schau stellen werden und sich auf das Gespräch mit Kundinnen und Kunden freuen. Weisse ist heute, wer den Konkurrenzdruck als Ansporn nimmt, noch besser zu werden. Oder wie es Bundesrat Adolf Ogi in einem Zeitungsinterview bereits vor zwei Jahren ausdrückte: «Wir dürfen nicht länger auf die Zukunft warten, wir müssen ihr aktiv entgegengetreten.»

Sie wissen es – die WGA ist ein beliebter Treffpunkt. Den Ausstellern und den Besucherinnen und Besuchern sei eine erfolgreiche und erbauliche WGA '99 gewünscht.

Roland Grandjean,  
OK WGA, Presse und Werbung

**ACHTUNG:** In der Dezember-Nummer der SpiezInfo beigeheftet: **Spiezer Abfallkalender 2000**

### IN NOTFÄLLEN

Ärztlicher Notfalldienst 654 39 39  
Ambulanz 144  
Notfallapotheke 079 668 01 91

### IMPRESSUM

**Redaktion:** Gemeindeverwaltung und Vereine der Einwohnergemeinde Spiez, Tel. 655 33 20. **Veranstaltungskalender** (gratis): Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20. **Vereinsbeiträge und Inserate:** Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56. **Realisation:** Weber AG, Gwatt. **Druck:** Schlaefli & Maurer, Spiez. **Titelseite:** «Läset» Rebberg Spiez **Foto:** Markus Hubacher. **Illustrationen:** Bernhard Bamert.

**Auflage:** 6500 Ex.

**Erscheinungsweise:** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats.

**Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe:**

**Inserate und Vereinsbeiträge 15. November 1999**

### ABFUHRKALENDER NOVEMBER

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 98 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

#### Kehrichtabfuhr

Kreis 1	4	11	18	25	
Kreis 2	2	9	16	23	30

<b>Grünabfuhr</b>	1	8	15	22	29
-------------------	---	---	----	----	----

<b>Papierabfuhr</b>	3	17
---------------------	---	----

#### Kartonabfuhr

Kreis 1	24
Kreis 2	10

Ihr Spezialist für  
Drucker-Zubehör, Tinte  
Farbbänder  
Toner



25 Jahre  
1974-1999

BüroTechnik  
**MÜLLER**

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel  
www.bueromueller.ch



Bitte einsteigen. Ihre Auto-  
versicherung mit Vorteil.

MobiCar

**Die Mobiliar**

Versicherungen & Vorsorge

macht Menschen sicher

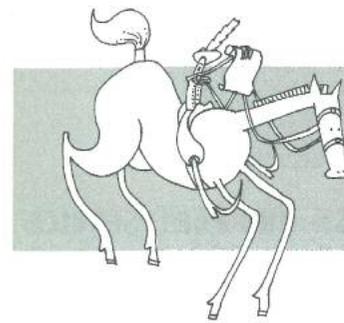
Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez

Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29

Beratung durch: B. Schläppi; M. Josi

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
<b>Gemeindeinformationen</b>	5
Umgestaltung der Spiezer Bucht	5
Gute Beleuchtung zahlt sich aus	7
Verlegung des Wahllokals Faulensee	7
Blickkontakt schafft Klarheit	9
Pensionierung von Gertrud Schmocker	9
Mit Quellwasser Energie gewinnen	10
Millenium-Problematik	11
Erfolgreicher Spiezer Läset-Sunntig 1999	11-13
Die Ernährungsberaterin gibt Auskunft	13
Haushaltgeräte verbrauchen viel Strom	14
Spiezer Schulferienordnung gibt zu reden	15
Spiezer Posaunisten auf Erfolgskurs	17
<b>Informationen</b>	19
Bibliothek Spiez	19
Berner Ad Hoc Ensemble	21
Spiezer Agenda 21	23
Musikverein Spiez	24
Swiss-Mountain-Singers	25
Missions-Arbeitsverein	27
Oberländisches Krankenhaus Spiez	28-31
Ökumenische Jugendarbeit Spiez	32
TV Spiez	33
Handballriege Spiez	34+35
Frauenchor Spiez und Frauenchor Reutigen	37
Christliches Lebenszentrum Spiez	38
Jugendmusik Spiez	39
Jugendarbeit Spiez und Region	41
Schweizerischer gemeinnütziger Frauenverein Spiez	42+43
Gemeinde Bibeltreuer Christen	45
Wältlade Spiez	46
Mieterverband Spiez und Umgebung	46
Wasserversorgungsgenossenschaft	47
Volkshochschule: Kurse und Veranstaltungen	50
<b>Gewerbe</b>	48
Fit-Line-Sports Spiez	48+49
<b>Veranstaltungskalender</b>	51-53
Bibliothek und Ludothek – Öffnungszeiten	53
Erfassungsformular Veranstaltungen	54



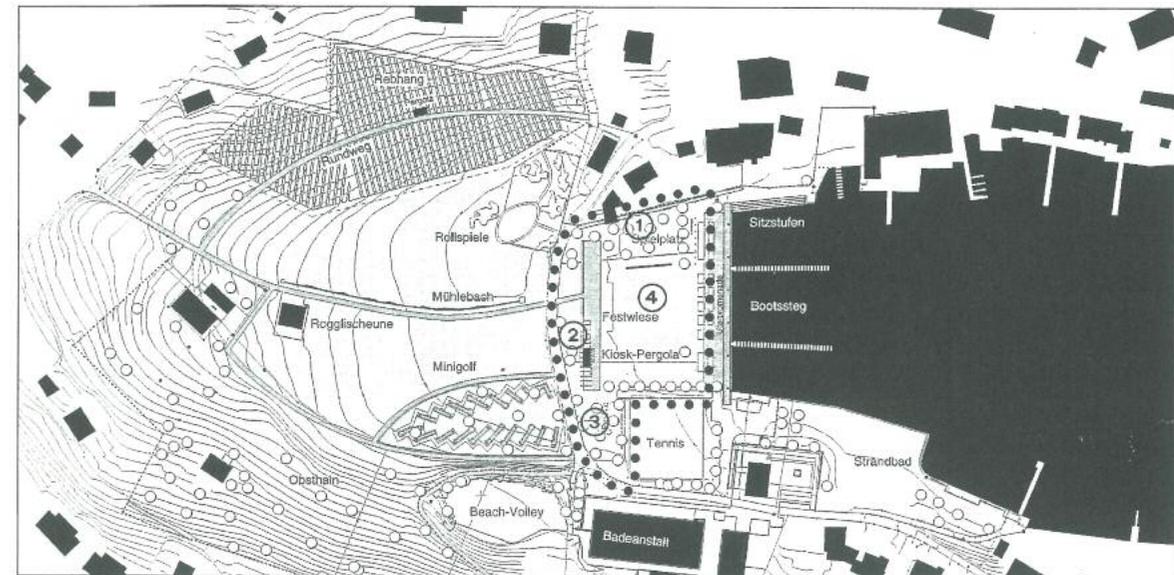
## GEMEINDEINFORMATIONEN

### Umgestaltung der Spiezer Bucht

Im November 1999 beginnt die 2. Etappe

Die zweite und letzte Etappe der Umgestaltung der Spiezer Bucht beginnt im November 1999. Die Arbeiten sollten voraussichtlich Ende März 2000 abgeschlossen sein.

In diesen Tagen wird in der Spiezer Bucht wieder mit den Bauarbeiten begonnen. In einer zweiten Phase werden, gemäss untenstehendem Planausschnitt, im Buchtgebiet vier Schwerpunkte bearbeitet.



#### Gebiet ①

Der vorhandene Spielplatz wird neu gestaltet, vergrössert und aufgewertet.

#### Gebiet ②

Im hinteren Buchtbereich wird das baufällige Kioskgebäude durch einen schlichten Neubau ersetzt. Weiter werden alle Asphaltbeläge entfernt.

#### Gebiet ③

Im heutigen Minigolfbereich entstehen neue Picknick-Tische und eine Grillstelle. Zudem wird der Bucht-Brunnen in dieses Gebiet versetzt.

#### Gebiet ④

Der heutige Rasenplatz wird vergrössert. Die ursprünglich vorgesehene Wasserrinne wird aus Kostengründen weggelassen.

Redaktion SpiezInfo

# Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz  
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez  
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

 Autohaus Herrenmatte  
Offiz. Hondaververtretung  
Ernst Strauss  
3752 Wimmis

Permanente Ausstellung  
Verkauf - Service - Reparaturen  
Alfa Romeo-Service  
Auf Wunsch Abholdienst.  
Telefon 033 657 27 33  
Fax 033 657 27 23  
E-mail: e.strauss@bluewin.ch

## Elektro Telecom

Werner Trachsel CH-3700 Spiez  
EloCom - Computer Hard - + Software  
Tel. 079 434 44 55 Fax 033 654 77 54

### Der Computerfachmann

Für Private und Kleinunternehmen.  
Der Internetprovider im BeO-Land!  
Internet Fr. 16.-/Mon./ www.elocom.ch  
Inhaber: Werner Trachsel  
eidg. dipl. El.-Inst., Fachlehrer



**Alice Weber-Roth  
Warenhalle  
3700 Spiez**

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48  
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag  
geschlossen

Lötschberg-Metzg  
\*\*\*  
FRITZ STUCKI

**FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE**  
3700 Spiez - Telefon 033 654 77 70

**Herbstspezialitäten  
aus dem Fachgeschäft**

**Währschaft  
und guet**



**Rezepte  
aus dem  
Berner  
Oberland**

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister  
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

**...immer öppis Guets...**



## Gute Beleuchtung zahlt sich aus

Velolicht bereits in der Dämmerung einschalten

Für die eigene Sicherheit ist es unerlässlich, das Velo mit guter Beleuchtung und Rückstrahlern auszurüsten. Das Fahrradlicht muss bereits bei Dämmerung eingeschaltet werden.

Die Gemeindepolizei muss immer wieder feststellen, dass sich viele Velofahrer nicht an diese Regeln halten. Aus dem untenstehenden Kasten ersehen Sie, wie teuer eine Missachtung der Vorschriften zu stehen kommt.

Für Fahrräder, welche nicht serienmässig mit Lichtquellen ausgestattet sind, bietet der Fachhandel jede Menge Zubehör an. Überprüfen Sie ab und zu das Beleuchtungssystem Ihres Fahrrades auf vollständige Funktionalität. Das ist einfach, schnell gemacht und

lohnenswert. Zudem ist es sehr empfehlenswert, Speicherreflektoren zu montieren. Diese machen das Fahrrad im Abblendlicht auf grosse Distanz sichtbar.

Gemeindepolizei Spiez

**Die Hellen sieht man auch im Dunkeln!**



### Auszug aus der Ordnungsbussenliste

• Fahren ohne fest angebrachte Rückstrahler	Fr. 40.—
• Fahren ohne Licht auf beleuchteter Strasse	Fr. 40.—
• Fahren ohne Licht auf unbeleuchteter Strasse	Fr. 60.—
• Fahren ohne Glocke	Fr. 20.—

## Verlegung des Wahllokals Faulensee

Das Wahllokal Faulensee hat einen neuen Standort. Es befindet sich für künftige Wahlen und Abstimmungen in der neuen Schulanlage Faulensee.

Die nächste Abstimmung findet am Sonntag, 28. November, statt. Dabei werden Ihnen zwei Gemeindevorlagen unterbreitet:

- Zonenplanänderung/Änderung der Überbauungsordnung «Belvédère Nr. 1.12.2»
- Gemeindevoranschlag 2000

Das Wahllokal Faulensee ist am 28. November von 10.00-11.30 Uhr geöffnet. Wir hoffen auf eine gute Stimmbeteiligung.

Polizei-Inspektorat

# Einladung zu Wein und Weihnachtszauber

**Degustation und Verkauf von Spezialabfüllungen von Rosé, Barrique-,  
Schaumwein Cuvée 2000 und floristische Weihnachtsdekorationen**

**Datum/Zeit** Freitag, 19. November 16.00–21.00 Uhr  
Samstag, 20. November 14.00–19.00 Uhr  
Sonntag, 21. November 11.00–15.00 Uhr

**Ort** Regeziegenschaft Spiez Seestrasse –  
grosser Parkplatz vor der Schlossmauer

**Spiez**  
Rebbaugenossenschaft  
Postfach, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 63 94  
Fax 033 654 02 94

**R. M. M.**  
Dekoratorien / Floristik

Vreni Sattbach 3702 Florbach  
Ingrid Reschak 3700 Spiez



## Blickkontakt schafft Klarheit

Vortritt für Fussgänger am Zebrastreifen

### Fussgängerinnen und Fussgänger

- vor dem Betreten Sicherheitshalt einschalten, um festzustellen, ob der Fahrzeuglenker anhalten kann
- durch das Verhalten (z.B. Blickkontakt, evtl. Handzeichen) die Absicht zum Überqueren verdeutlichen, damit der Lenker diese früh genug erkennt
- vom Vortrittsrecht im Zweifelsfall keinen Gebrauch machen

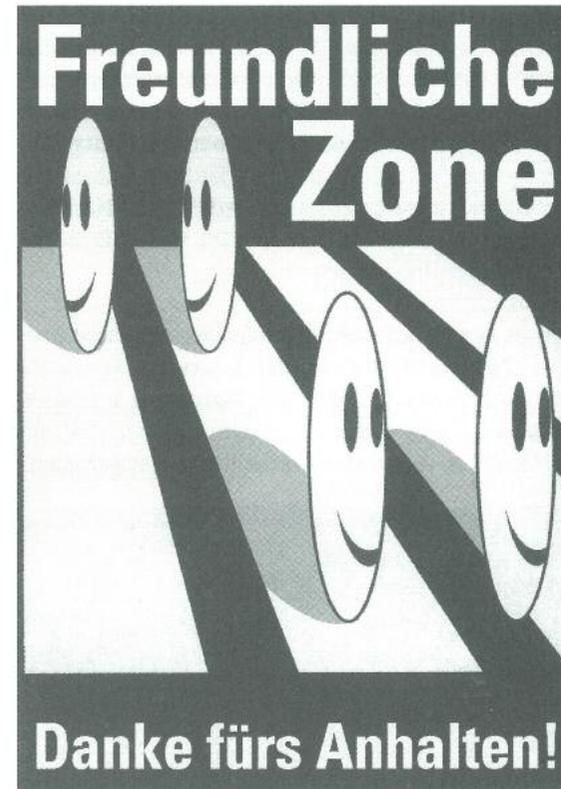
### Fahrzeuglenkerinnen und -lenker

- Geschwindigkeit frühzeitig reduzieren, um u. a. Blickkontakt zu ermöglichen
- grössere Abstände einhalten, um Auffahrkollisionen zu vermeiden – bremsbereit sein
- rechtzeitig anhalten, wenn ein Fussgänger überqueren will

Korrektes Verhalten, Goodwill und gegenseitige Rücksichtnahme der Verkehrspartner lassen den Fussgängerstreifen zur «freundlichen Zone» werden.

Wir wünschen Ihnen viele freundliche Begegnungen – nicht nur auf dem Fussgängerstreifen!

Gemeindepolizei Spiez



## Pensionierung von Gertrud Schmocker



Gertrud Schmocker ist am 1. Oktober nach 25-jähriger Tätigkeit bei der Einwohnergemeinde Spiez in den wohlverdienten Ruhestand getreten. Sie war als Hauswartin der Gemeindeverwaltung angestellt. Jeden Abend machte Frau Schmocker ihren Rundgang und brachte die Büros in Ordnung.

Für ihre gewissenhafte, langjährige und treue Pflichterfüllung danken wir ihr bestens.

Redaktion SpiezInfo

# Mit Quellwasser Energie gewinnen

Die WVG will mehr als nur die Trinkwasserversorgung gewährleisten

Ermutigt durch verschiedene Pilotprojekte in der Schweiz hat sich die WVG Aeschi-Spiez zum Ziel gesetzt, das von Aeschi nach Spiez fließende Quellwasser – nebst der Trinkwasserversorgung – auch zum Erzeugen von elektrischer Energie zu nutzen.

Ein einleuchtendes, wenn auch – wie sich im Nachhinein eindrücklich zeigte – nicht ganz einfaches, unbeschwerliches Unterfangen.

Das in Aeschi nicht benötigte Quellwasser fließt über eine Transportleitung in die Reservoirs Hondrichwald/Gumperstal und dient der Versorgung von Spiez, Faulensee, Einigen und Gwatt. Grundwasser wird nur ergänzend zu diesen Quellwasser-Ressourcen gefördert.

Die Installation einer Peltonturbine mit einer Nennleistung von 36 kW gestattet es, je nach Quellwasserzufluss, elektrische Energie in der Größenordnung von 150'000 bis 200'000 kWh pro Jahr in das Stromnetz der BKW Energie AG einzuspeisen.

Im Vergleich zu grösseren Kraftwerken wohl eine verschwindend kleine Menge, aber immerhin 40 bis 60 % des Energiebezuges der WVG für den Betrieb von Pumpwerken und übrigen Anlagen. Das Kleinkraftwerk könnte übrigens in 30 bis 40 Haushalten den Bedarf an elektrischer Energie abdecken.

Aus diesem Blickwinkel gesehen handelt es sich beim Kleinkraftwerk Lengmattli um eine sinnvolle Einrichtung, die es gewissermassen nebenbei ermöglicht, einen Teil des Eigenbedarfes an elektrischer Energie zu kompensieren.

Das Werk Lengmattli konnte vor einigen Tagen in Betrieb genommen werden. Wegen den guten Kombinationsmöglichkeiten mit der Trinkwasserversorgung bleiben die Mehrkosten in Grenzen, so dass ein bescheidener Gewinn aus der Stromproduktion erwartet wird.

Der Weg von der Idee bis zur Vollendung des Bauwerkes war recht steinig, mussten doch zahlreiche Verhandlungen, Abklärungen, Nachweise und Gesuche getätigt werden, bevor mit dem eigentlichen Bau begonnen werden konnte.

Die WVG wird im Frühjahr 2000 einen Tag der offenen Tür organisieren und die neuen Anlagen in Mülenen, Lengmattli und Gumperstal öffentlich vorstellen.

Neue Rufnummer WVG Aeschi-Spiez  
Telefon 654 44 64 • Fax 654 78 60

Vorstand und Betriebsleitung WVG

# Millennium-Problematik

Die Gemeindebehörden in Spiez sind bereit

Soweit möglich wurden die EDV-Systeme der Gemeindeverwaltung Spiez überprüft und angepasst. Es sollten keine grösseren Probleme entstehen.

Viele EDV-Programme, aber auch technische Systeme mit Chip-Anwendungen («eingebettete» Systeme) können mit dem Jahr-2000-Wechsel Probleme bekommen. Wenn die Verarbeitung der Jahreszahl nur zweistellig erfolgt, können bei Berechnungen oder beim effektiven Datumwechsel am Jahresende Probleme auftreten. Dies kann Hardware, Betriebssysteme, System-Software, EDV-Anwendungen aller Art, aber auch moderne technische Apparate, Geräte und ganze Anlagen betreffen.

Die Gemeindeverwaltung hat bei der gemeindeeigenen EDV-Anlage die nötigen Anpassungen vorgenommen

bzw. vornehmen lassen. Weiter wurden in den Bereichen Verkehr, Kommunikation, Versorgung, Entsorgung, Gesundheitswesen, Polizei und Wehrdienste entsprechende Abklärungen getroffen. Gemäss dem heutigen Wissens- und Beurteilungsstand sollte der Millenniumswechsel keine grösseren Probleme verursachen. Eine 100%ige Garantie und Sicherheit besteht jedoch nicht.

Redaktion SpiezInfo

Um die notwendigen Kontrollen durchführen zu können, bleibt die Gemeindeverwaltung im Sinne einer Vorsichtsmassnahme am 31. Dezember 1999 und am 3. und 4. Januar 2000 den ganzen Tag geschlossen.

## Erfolgreicher Spiezer Läset-Sunntig 1999

Es gibt nichts Traurigeres, als liebevoll gesteckte Blumenbouquets, die im Regen auf den Umzug warten. Und es gibt nichts Fröhlicheres, als wunderbar gesteckte Bouquets, die an fahrenden Wagen ihre wahre Farbenpracht ausstrahlen. Sogar die Regentropfen mussten zu Umzugsbeginn den prächtigen Wagen weichen.

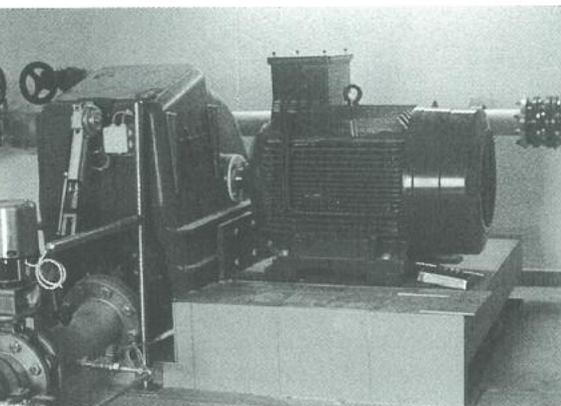
Die Überraschung war gross, dass trotz misslichen Umständen viele Tausend Zuschauer an der Strasse standen und anfänglich mit Schirmen bewehrt den Vorbeiziehenden warmen Applaus spendeten.

Das Komitee des Spiezer Läset-Sunntig darf auf ein erfolgreiches Fest-Wochenende zurückblicken. Und dafür gebührt ein grosser Dank dem zahlreichen Publikum. Ein ebenso grosser Dank gehört den 600 Akteuren, die teils tiefend nass ein festliches Gesicht mimten. Und es ist nicht selbstverständlich, dass die

Gemeinde Chardonne mit 150 bunt verkleideten Akteuren des Fête des vigneronns unserem Umzug einen fröhlichen und herzlichen Abschluss bot. Eindrücklich und eine verborgene Träne wert, war der Abschied der Chardonner mit dem wunderschönen LIOBA des berühmten Fest-Solisten, der ebenfalls unter der Gruppe weilte.

Allen stillen Helfern, es sind sicher 1000 Stunden geleistet worden, gebührt der Dank des Komitees ebenso, wie den Angestellten des Bauamtes, der Polizei, den Gärtnern und Floristen, den WC – Frauen und der Presse, die wohlwollend unsere Artikel veröffentlichten und das Fest selbst mit ansprechendem Aufwand begleiteten.

Die Vorbereitung auf das Fest 2000 wird schon bald die Müdigkeit überdecken. Die gemachten Erfahrungen werden dabei wieder neu überdenkt und übernommen. Übrigens, wens trotz dem Wetter «gluschtet het», bei



Kleinkraftwerk Lengmattli

Das Quellwasser legt auf dem Weg von Aeschi nach Spiez eine Höhendifferenz von 219 m zurück; bisher allerdings ohne Ausnutzung des dabei anfallenden Energiepotentials.

Mit dem Bau eines Reservoirs mit angegliedertem Kleinkraftwerk im Lengmattli, Aeschi, wird es nun künftig möglich sein, einen Teil der Höhendifferenz für die Energieproduktion zu nutzen.

**Ihr Haupthändler  
für das ganze  
Berner Oberland**

Besuchen Sie unsere  
Homepage unter  
[www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

Einfach  
persönlicher

**Erfolgreich ins nächste Jahrtausend!**

- Ford Focus – Auto des Jahres 1999.  
Jetzt mit Success-Paket ab Fr. 24 100.–:
- Alufelgen in speziellem Design
  - Auspuffblende aus Chrom
  - Dachspoiler in Wagenfarbe

jetzt  
auch mit elektr.  
4-Stufen-Automat  
lieferbar



umdenken

der neue ford focus



**SCHÖNEGG  
GARAGE AG SPIEZ**

Service und  
Verkauf



Offizielle A-Vertretung  
im Berner Oberland



**Coop Berner Oberland**

uns am Umzug teilzunehmen, wird herzlich zur Kontaktaufnahme eingeladen. Sie sehen, liebe Freunde des Spiezer Läset-Sunntig, ein Fünkchen Vorfreude ist bereits wieder vorhanden. Und im nächsten Jahrtausend wird die Sonne sogar an den Sonntagen scheinen...

Inzwischen hat am Spiezerberg die Ernte begonnen. Das Wetter hat den Trauben arg mitgespielt. An exponierten

Stellen bedarf es einer Vorlese um die Haupternte in eine optimale Qualität zu führen. Die Rebleute hoffen auf einen baldig einsetzenden Altweiber-Sommer.

Verein Spiezer Läset-Sunntig  
Pressechef Klaus Schilling,  
Rebbaugenossenschaft Spiez

## Die Ernährungsberaterin gibt Auskunft

SpiezSupport informiert zum Thema Gesundheit

Die Präventionsgruppe SpiezSupport mit Mitgliedern aus den Bereichen Schule, Eltern, Gemeindeorgane, Direktbetroffene, Justiz, Polizei und Beratungsstellen ist am Samstagmürit vom 6. November wieder anzutreffen.

Mit dem Thema «Gesundheit» versucht SpiezSupport die verschiedenen Aspekte der Gesundheit aufzuzeigen. Auch an diesem Stand wird wieder einiges geboten.

Am Spiezmärit war SpiezSupport ebenfalls anzutreffen. Mit einem Präventionsstand zum Thema Alkohol wurden viele verschiedene Leute angesprochen. Die alkoholfreien Shakes faszinierten und zahlreiche Rezepte und Tipps wurden abgegeben. Während die Älteren die Getränke testeten, konnten sich die Kinder schminken lassen. Die Auflösung des Wettbewerbs lautet: 22 Millionen Franken wurden 1998 pro Tag in der Schweiz für alkoholische Getränke ausgegeben.

**SPIEZ  
support**

Nicht nur «trockene» Literatur, sondern Karin Dubach, Ernährungsberaterin, steht Ihnen für Fragen und Tipps gerne zur Verfügung. Sylvia Woodtli, Samariterverein, wird Ihnen den Blutdruck messen. Und damit wir Ihnen auch etwas über Ihre Gesundheit sagen können, besteht die Möglichkeit, den Blutdruck vor, während und nach einer sportlichen Aktivität zu messen.



Die alkoholfreien Shakes fanden grossen Anklang

Für Auskünfte und  
Fragen wenden Sie sich bitte an:

**SpiezSupport**  
Sonnenfelsstr. 4 • 3700 Spiez  
Telefon 655 33 55

# Haushaltgeräte verbrauchen viel Strom

Beim Kauf die Energiedeklaration beachten

Ein schweizerischer 4-Personen-Haushalt bezieht pro Jahr durchschnittlich 3700 Kilowattstunden Strom. Davon entfallen 80% auf den Gebrauch von Haushalt-Elektrogeräten.

Bei Ersatz und Neuanschaffung von Elektrogeräten bietet sich die Gelegenheit, von neuen Stromspar-Technologien zu profitieren und damit zukünftige Stromrechnungen zu reduzieren.

## Geschirrspüler

Moderne Geräte brauchen je nach Gewohnheiten eher weniger Energie als der Handabwasch, aber deutlich mehr Chemie. Spar- oder besondere Ökoprogramme erleichtern das Energie- und Wassersparen beim Gebrauch.

## Kühlschrank

Der Energieverbrauch hängt wesentlich von der Grösse und der Leistung des Tiefkühlabteils ab. Wenn ein Tiefkühlgerät zur Verfügung steht, kann auf das Tiefkühlabteil im Kühlschrank verzichtet werden. Kühlgeräte nie neben Heizung, Kochherd, Backofen oder Geschirrspüler platzieren.

## Tiefkühlgerät

Die Geräte beziehen im kühlen Keller aufgestellt weniger Energie als in der warmen Küche. Tiefkühltruhen kommen mit weniger Energie aus als Tiefkühlschränke. Gemeinschaftslösungen, zum Beispiel öffentliche Tiefkühlanlagen, sind besser und meist sparsamer als Individuallösungen.

## Trockner

Feuchtigkeitsgesteuerte Geräte wählen, die abstellen, sobald die Wäsche trocken ist.

## Energiedeklaration

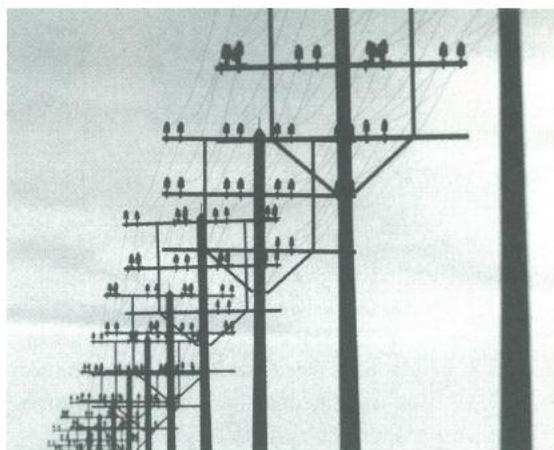
Aus der Energiedeklaration ist der Energieverbrauch eines Gerätes ersichtlich. Fragen Sie im Fachhandel nach, wenn Geräte nicht deklariert sind!

## Die Regionale Energieberatung

Die Energieberater Urs Neuenschwander und Markus Hänni beraten Private, Gemeinden und Firmen in allen Energiefragen. Diese Dienstleistung wird von der Region Thun-Innertport und somit auch von der Gemeinde Spiez finanziert und vom Kanton Bern subventioniert.

Für Beratung in allen Energiefragen wenden Sie sich bitte an:  
INFOENERGIE Thun, Tel. 033 225 85 03.

INFOENERGIE Thun



# Spiezer Schulferienordnung gibt zu reden

Die Schulferien richten sich nach den DIN-Wochen

Immer wieder erhalten Schulbehörden und Lehrerschaft Anfragen, warum z. B. die Herbst- oder Frühlingsferien dann und dann und nicht – wie gewünscht, erhofft oder fälschlicherweise angenommen – im Zeitraum X angesetzt seien.

Bereits im März 1995 wurden Eltern sowie das interessierte Publikum an vier Veranstaltungen über die Möglichkeiten, die Schulferien festzulegen, informiert. Wegleitend waren folgende Überlegungen:

1. Für den Kindergarten bis zur Oberstufe gilt die gleiche Anzahl Ferienwochen.
2. Die Ferien sollen die Unterrichtsblöcke möglichst gleichmässig unterteilen, dies im Interesse der Kinder (Erholung).
3. Zwecks langfristiger Planung decken sich die Ferien mit bestimmten DIN-Wochen, und zwar
  - Schulbeginn Woche 33
  - Herbstferien Wochen 40, 41 und 42
  - Winterferien Wochen 52/53 und 1
  - Sportferien Woche 8
  - Frühlingsferien Wochen 16 und 17
  - Sommerferien Wochen 28 bis 32

Das Datum von Ostern beeinflusst deshalb den Zeitpunkt der Frühlingsferien grundsätzlich nicht.

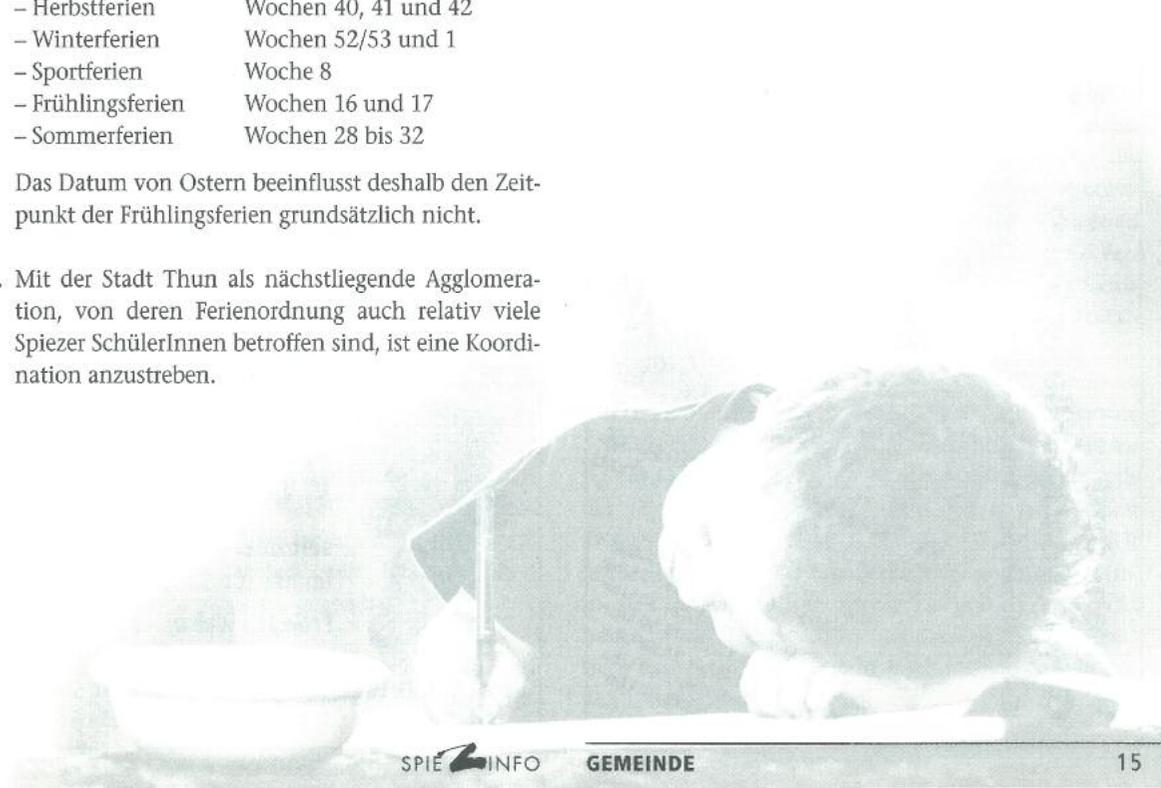
4. Mit der Stadt Thun als nächstliegende Agglomeration, von deren Ferienordnung auch relativ viele Spiezer SchülerInnen betroffen sind, ist eine Koordination anzustreben.

Das nun so festgelegte Konzept war schliesslich das Ergebnis einer breit abgestützten und sorgfältig ausgewerteten Umfrage.

Dass die Spiezer Herbstferien dieses Jahr erst am 2. Oktober begonnen haben, hat deshalb nichts mit dem Läset-Sunntig oder dem Bahnhoffest zu tun, sondern mit der Tatsache, dass das Jahr 1998 53 statt 52 Wochen zählte und darum die Ferien «nach hinten» verschoben wurden. Im Jahr 2000 beginnen die Herbstferien am 30. September.

Die konkreten Feriendaten werden vom Sekretariat der Zentralschulkommission regelmässig und rechtzeitig via Klassenlehrkräfte den Kindern bzw. den Eltern schriftlich mitgeteilt. Eine entsprechende Publikation erfolgt ebenso regelmässig in der SpiezInfo sowie im Amtsanzeiger.

Zentralschulkommission Spiez





- Webdesign 3sprachig (D, F, E)
- Computerschulungen und Nachhilfeunterricht für alle Altersstufen zu Hause oder vor Ort in Ihrem eigenen Arbeitstempo. (Für Einzelpersonen oder in kleinen Gruppen)
- Computermusik für Werbungen, Filme und Firmenpräsentationen.

Sie wollen den besten **Internet-Auftritt** im Berner Oberland?

Sie möchten endlich Ihre **Computerschwierigkeiten** beseitigen?

Beruflich erfahrener **Informatiker und Computermusiker** begleitet Sie auf den Sprung in die Zukunft!

**Webmusic Productions**  
Marcel Romagos  
Staatsstrasse 128  
3626 Hünibach bei Thun

Tel. 033 243 06 10 Fax: 033 243 06 11  
E-Mail: webmusic@bluewin.ch  
Internet: www.webmusic.ch

VORHANG-ATELIER

REGINA MICHEL  
SEESTR. 6  
TEL. 033 654 04 05

Schneider **T**  
**HausTechnik AG**

**SANITÄR/HEIZUNG**  
**Ist der Ablauf verstopft**  
**Ärger mit dem Hahn, der tropft**  
**Oder gar die Heizung klopft**

- Wasch- und Geschirrspülautomaten
- Solaranlagen, Wärmepumpen
- Kaminsanierung, Cheminéeöfen
- Planungen, Ausführungen
- Service, Reparaturdienste
- Unverbindliche Projektierung von Um- und Neubauten

Wir erledigen Ihre Aufträge kompetent, schnell und günstig

**Hondrichstrasse 15 • 3700 Spiez**  
**Telefon 033 654 27 20**



**PUTZBAER**

seit über 15 Jahren  
immer für Sie da.

**Prompt, sauber, fair • Baer**

**WIR REINIGEN ALLES, RUFEN SIE UNS AN!**  
Krattigstr. 141 • Faulensee • Tel. 033 654 75 53

**WGA**

Eintritt  
frei!

Waren- und  
Gewerbeausstellung Spiez

18.-21. November 1999 im Lötschbergzentrum

**WGA-Träff, Goldverlosung,  
Tombola, Sonderschau**

**Öffnungszeiten:**  
Do, 17.00 - 21.30 Uhr  
Fr+Sa, 14.00 - 21.30 Uhr  
So, 11.00 - 18.00 Uhr  
**WGA-Träff Do bis 24.00 Uhr**  
Fr+Sa bis 2.00 Uhr  
So bis 18.00 Uhr

# Spiezer Posaunisten auf Erfolgskurs

Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Freunde der Brassband-Musik sollten sich den 6./7. Mai 2000 merken: Dann feiert der Posaunenchor Spiez sein 50jähriges Bestehen, mit einem Jubiläumskonzert am Samstag und einer Feier am Sonntag. Und erstmals in einer Einheitskleidung.

teln des Jahres vierzehntäglich. Zu Beginn oder am Schluss der Probe, welche in der gemütlichen «Gemeindestube» im Kirchgemeindehaus Hondrich stattfinden, hält abwechselungsweise ein Mitglied eine kurze Besinnung. Da machen alle mit, ob sie nun aus der Landeskirche stammen oder aus dem freikirchlichen Bereich.

Als Alfred Vogel aus Spiez vor sieben Jahren den Posaunenchor Spiez als Dirigent «übernahm», zählte dieser gerade einmal sieben Musikanten. Heute gehören der Brassband 20 Bläserinnen und Bläser, zu denen noch fünf Jungbläser kommen, an. Obwohl das älteste Mitglied 75 Jahre zählt, beträgt der Altersdurchschnitt lediglich um die 35 Jahre. Rekrutieren tun sich die Spielerinnen und Spieler vor allem aus Spiez und der näheren Umgebung, wobei bei den Männern das Berufsspektrum vom Friedhofgärtner bis zum Lokomotivführer reicht und die weiblichen Mitglieder – sie stellen rund das halbe Kontingent – vorwiegend Hausfrauen sind.



Die Posaunenchorre erfreuen das Publikum landauf, landab – hier an der BEA in Bern. Foto zvg

Das breit gefächerte Repertoire des Posaunenchores Spiez besteht vor allem aus «christlicher Blasmusik» und reicht von Negro Spirituals über Choräle und hie und da einem Marsch bis zu Gospels. In letzter Zeit sind bei den Posaunenchorre nicht nur die Musikstücke moderner geworden, ganz allgemein ist auch die Qualität der Darbietungen gestiegen. Das gilt, wie Kenner bestätigen, auch für den Posaunenchor Spiez, der sich ab und zu durchaus auch einmal ein «weltliches Stück» vornimmt. Den gesamtschweizerischen Bestrebungen, auch Marschmusik zu machen, steht Dirigent Alfred Vogel allerdings sehr skeptisch gegenüber.

Zur Zeit wird eifrig auf das Herbstkonzert geprobt, welches am 27. und 28. November in Spiez und Aeschi stattfinden wird. An beiden Orten wird zusammen mit dem Posaunenchor Frutigen – und zwar in der Kirche – gespielt. Weil das Programm vielversprechend ist und sich der Posaunenchor Spiez zu einem grossen Teil aus den an den Konzerten erhobenen Kollekten finanziert, erwarten die Musikantinnen und Musikanten einen

guten Besuch. Eine weitere Finanzquelle stellen die etwas mehr als 50 Passivmitglieder dar, wobei die Brassband auf weitem Zuzug hofft. Nebst den Konzerten trägt der Posaunenchor Spiez immer wieder zur Verschönerung der Gottesdienste bei und erfreut die Insassen und Insassinnen von Heimen sowie die Spitalpatientinnen und -patienten.

Der Posaunenchor Spiez ist Mitglied des Verbandes Schweizerischer Posaunenchorre und nimmt regelmässig am Kreis-Posaumentag teil. Dort stellt er sich jeweils der gestrengen Jury, welche den Vortrag eines freien Stückes mit einem Bericht bewertet. Dabei zeigt sich immer wieder, wie sehr auch die Spiezer «Posaunisten» in den letzten Jahren grosse Fortschritte gemacht haben. – Wer sich als Aktiv- oder Passivmitglied interessiert, kann sich an Präsident René Zbären, Schulhaus, 3632 Niederstocken wenden. H.B.

Vor Konzerten probt die Brassband wöchentlich und auch einmal an einem Wochenende, während zwei Drit-

## Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten

Bedachungen

Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

## M. Anneler

Eidg. diplomiert

Kachelöfen, Cheminée, Kamine  
Holz- + Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und  
Specksteinöfen, Plattenbeläge  
Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/654 33 43



SCHREINEREI, KÜCHEN,  
ARCHITEKTURBÜRO

A.+P. von Känel GmbH  
Aeschi und Spiez  
Tel./Fax 033 654 21 33

marcel steudler

Tapezierer-Polstergeschäft  
Bodenbeläge, Teppiche  
und Parkett

3705 Faulensee  
Tel./Fax 033 654 30 37

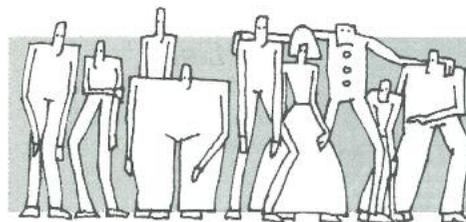
marcel steudler

MIGROS  
Früschland



### TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth



# INFORMATIONEN



Bibliothek Spiez

## BIBLIOTHEK SPIEZ

### Das Erlebnis Fotografie Ausstellung von Markus Steiner

«Wir haben verlernt, die Augen auf etwas ruhen zu lassen. Deshalb erkennen wir so wenig.»

(Jean Giono).

Die herrlichen Bilder von Markus Steiner verführen uns, wieder einmal unsere Augen ruhen zu lassen!

Zur Vernissage ist jedermann freundlich eingeladen

**Mittwoch, 3. November 1999**  
**20.00 Uhr in der Bibliothek Spiez**

### Einführungskurse Internet

An folgenden Daten findet je ein Einführungskurs ins Internet statt:

Jeweils Mittwoch, 10./17./24. November,  
20.00–21.30 Uhr in der Bibliothek.

Unkostenbeitrag Fr. 20.–

Anmeldung unter Tel. 654 55 80 zu den  
Öffnungszeiten.

### Reservation Internet

Die Benutzung des Internets kann reserviert werden  
unter Tel. 654 55 80 zu den Öffnungszeiten.

Kosten: Fr. 4.– pro halbe Stunde.

### Ein sinnvolles Geschenk bereitet Freude!

Warum also nicht ein Jahres-Abonnement für die Bibliothek schenken? (38.– oder 25.–). Auch Jugendliche (ab 12 Jahren) wissen das Zusatzabo für die elektronischen Medien zu schätzen (15.–). Geschenkgutscheine sind in der Bibliothek erhältlich.

### Neuabonnenten

Wer ab 1. November ein Neuabonnement löst, profitiert davon 14 statt 12 Monate!

### Samstagmärit

Wiederum bietet die Bibliothek am Samstagmärit vom 6. November eine grosse Auswahl von preisgünstigen Büchern an!

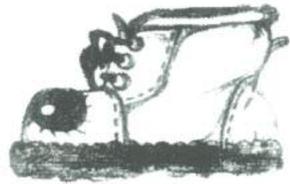
### Bibliothek

Montag–Donnerstag  
Dienstag/Donnerstag  
Freitag  
Samstag

### Öffnungszeiten

14.30–17.30 Uhr  
19.00–21.00 Uhr  
14.30–21.00 Uhr  
9.30–11.30 Uhr

## Ferdi's Schuhbar



F. D'Isa-  
Meyer

SCHUH-, GRAVUR- UND SCHLÜSSELSERVICE  
Seestr. 34, 3700 Spiez Telefon 033 654 97 19



**LINIGER AG**

Spiez 654 44 54  
Lötschbergplatz

Musso E23 Fr. 37 900.-  
ABS KLIMA AIRBAG

- Powered by Mercedes-Benz
- Anhängelast bis 5t
- Ihr Partner für vierrad-  
angetriebene Fahrzeuge



**Regionalvertretung:**  
Begal AG Automobile  
Ernst Strauss  
Herrenmatte 1a  
3752 Wimmis  
Telefon 033 657 27 33  
Fax 033 657 27 23  
E-mail: e.strauss@bluewin.ch

## WINTERZEIT=SERVICEZEIT

Lassen Sie Ihr Fahrrad vom  
Fachhändler über die Winterzeit reparieren für

**Fr. 110.- (exkl. Ersatzteile)**

Fahrrad zerlegt, Teile geschmiert,  
gefettet und gereinigt

Vereinbaren Sie einen Termin, Ihr Fahrrad  
wird bei Ihnen zu Hause abgeholt und wieder  
gebracht!

**Veloatelier REFINER:** Dutly Bruno  
3752 Wimmis • Tel./Fax 033 657 20 55



*Urs Liebi*

Auto- und Bootssattlerei  
Sonnenstoren

Gygerweg 16  
3700 Spiezwilser

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60



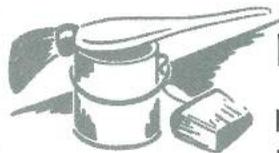
Heizöl, Dieselöl, Kohlen,  
Koks, Briketts, Brenn- und  
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,  
Frucht- und Obstsäfte,  
Spirituosen

**RUBIN  
SPIEZ**

**Rubin AG**  
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47



**marty AG**

Eidg. dipl. Gipser-  
und Malermeister

Thunstrasse 40  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 21  
Fax 033 654 51 21

## BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG

**REWEHA** Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen  
**KÜCHEN AG**

**LAUFEND AUSSTELLKÜCHEN**

RES WERREN-HEBEISEN  
Gygerweg 14  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 22 24  
Fax 033 654 94 24

## BERNER AD HOC ENSEMBLE

# «D'SCHWYZ TANZT...» IN SPIEZ



Am 25. November um 20.15 Uhr gastiert das  
Berner Ad Hoc Ensemble unter der Leitung von Sjoukje  
Benedictus und die Bärner Tanzmusik mit der ge-  
meinsamen Theaterproduktion «d'Schwyz tanzt...» im  
Lötschbergsaal in Spiez.

Im Rahmen der letztjährigen Berner Tanztage hatte  
unter dem Titel «d'Schwyz tanzt...» ein kurzes Volks-  
tanzstück Premiere. Ein Jahr später hat der Name des  
Stückes zum Titel einer abendfüllenden Tanzprodukti-  
on mit Schweizer Volkstanz und Schweizer Volksmusik  
gewandelt.

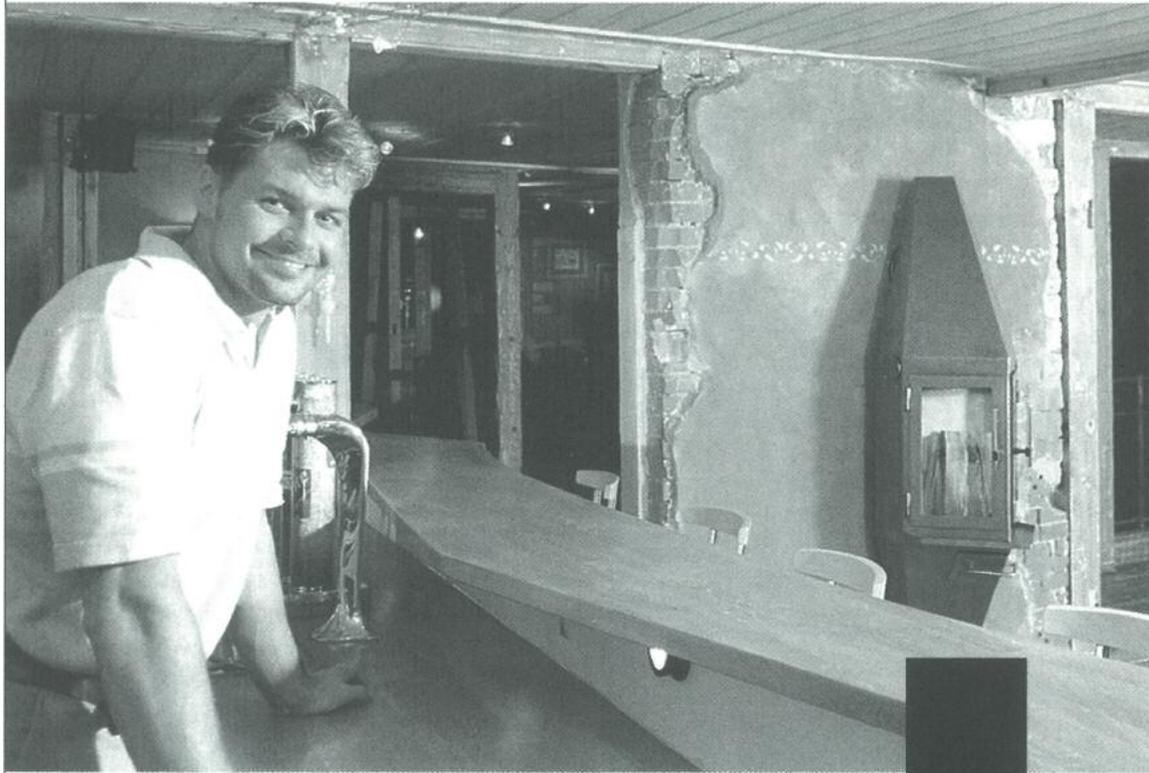
12 Tänzerinnen und Tänzer und 5 Musikerinnen und  
Musiker präsentieren ein abwechslungsreiches Pro-  
gramm mit Schweizer Volkstanz, der traditionell und  
auch auf völlig neue Art modern, jung und frisch ist.  
Ein Augen- und Ohrenschaus, den sich niemand ent-  
gehen lassen sollte.

VORVERKAUF Tel./Fax 033 676 14 52  
Info-Center Spiez Telefon 033 654 20 20

# Café Bar

Rauchfrei  
Die neue Trend-Bar in Spiez

## INSIDE



Lange hat man davon geredet,  
jetzt sind wir da! Sechs Tage die  
Woche von 17.00 bis 24.00 Uhr.  
Räume mit viel Charme und  
dem Alpenluft-Erlebnis ist Dir  
Garantiert. See you!  
Markus

# NEU



## SPIEZER AGENDA 21

### Das Rad neu erfinden?

Nein! Wie viele Projekte und Alltäglichkeiten gibt es in Einigen, Faulensee, Hondrich und Spiez nicht schon, welche das Leben in unserer Gemeinde auch für nachkommende Generationen lebenswert erhalten wollen: Nachbarschaftshilfen, Beschäftigungsprogramme, schonender Umgang mit Energie, eine Magerwiese oder die Förderung des öffentlichen Verkehrs.

Es gibt unzählige Möglichkeiten. Wir möchten gerne wissen, was alles in Spiez für eine nachhaltige Entwicklung getan wurde, noch immer getan wird oder geplant ist! Melden Sie uns doch, welche Projekte Sie kennen, welche wirtschaftlich, sozial und ökologisch zukunftsweisend sind, also so, dass unsere Nachfahren ebenfalls von einem intakten Lebensraum profitieren können.

Oder noch besser, Sie finden sich am **17. November 1999, um 20.00 Uhr im Bahnhofbuffet** ein und helfen mit, die Bestandesaufnahme möglichst umfassend zu gestalten.

### Die Agenda 21 interessiert mich!

- Ich möchte mehr Informationen über die Spiezer Agenda 21
- Ich möchte bei der Bestandesaufnahme der laufenden Projekte mitarbeiten und bin am 17. November dabei
- Ich möchte bei der Bestandesaufnahme der laufenden Projekte mitarbeiten, kann am 17. November aber nicht dabei sein
- Ich möchte in einer anderen Arbeitsgruppe mitarbeiten

Name: .....

Adresse: .....

Telefon: .....

Kontaktadresse:  
Klaus Aegerter • Zaubermattweg 3A • 3705 Faulensee  
Telefon/Fax 033 654 23 88

- Folgende Projekte laufen in Spiez

Projekt: .....

Standort/Durchführung: .....

Dieses Projekt wird gemeldet von:

Name: .....

Adresse: .....

Kontaktadresse:  
Claire Haltner • Hondrichstrasse 7 • 3700 Spiez  
Telefon/Fax 033 654 24 13



# KONZERT

MUSIKVEREIN SPIEZ  
MIT DEM JODLERKLUB SPIEZ

IN DER REFORMIERTEN KIRCHE SPIEZ  
SONNTAG, 28. NOVEMBER 1999, 17.00 UHR

EINTRITT FREI  
Kollekte zur Deckung der Unkosten

Leitung: Hans Peter Zumkehr, Musikverein  
Thomas Bachofner, Jodlerklub



VORANZEIGE

# MUSIK-LOTTO

Samstag und Sonntag  
11. und 12. Dezember 1999  
jeweils ab 14.30 Uhr

# STIMMBILDUNGS KURS FÜR JEDERMANN/FRAU



### Atemtechnik, Sing- und Sprechtechnik

Wie singe ich locker und doch mit voller Stimme?  
Woher nehme ich die Kraft für einen lauten Ton?

### An drei Freitagabenden

In Matten:  
Kirchgemeindehaus am 26. 11.+3. 12.+10. 12

### An drei Donnerstagabenden

In Spiez:  
Hotel Bellevue am 13. 1.+20. 1.+27. 1. 2000  
jeweils von 20.00–22.00

Kosten: Fr. 60.–

- keine Voraussetzungen nötig
- es wird in der Gruppe gesungen,  
also kein Solovortrag nötig

Kurse für Fortgeschrittene in Matten:

Freitag: 4. 2.+11. 2. 2000

Kosten: Fr. 45.–

Zeit: 20.00–22.00 Uhr

Anmeldung an:

Regina Spiess  
Gesangslehrerin und Dirigentin für Rock + Pop  
Staatsstr. 128  
3626 Hünibach b. Thun  
Tel. 033 243 06 10, Fax 033 243 06 11  
[www.gesang.ch](http://www.gesang.ch)

# René Dennler

MADISWIL

Spiez Gemeindezentrum Lötschberg  
Mehrzweckräume 1. Stock

## Rembrandt lässt grüssen

Faszinierende Original-Oelbilder wie man sie heute selten sieht. Stilleben, Landschaften, Blumen-, Tierbilder etc.

### BESUCHER URTEILEN:

Fantastisch schöne Bilder, erstaunlich günstige Preise  
Erstmalig in Spiez

Freitag	12. November	16.00–21.00 Uhr
Samstag	13. November	10.00–21.00 Uhr
Sonntag	14. November	10.00–18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren geschätzten Besuch.

# 50 JAHRE MISSIONS-BASAR JUBILÄUMSBASAR DER REFORMIERTEN KIRCHGEMEINDE SPIEZ

**Samstag, 27. November 1999**

**8.00 bis 16.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Spiez**

- Reichhaltiges Zmorgenbuffet von 8.00 bis 10.30 Uhr,  
Ab 11.00 Uhr einfache Mittagessen mit verschiedenen speziellen Jubiläumsangeboten
- ca. 10.30 Uhr und 12.30 Uhr kurzer Rückblick auf die vergangenen 50 Jahre  
musikalisch umrahmt
- Viele schöne und gluschtige Sachen an den Ständen wie:  
Waren aus 3. Welt-Ländern, Gestricktes und Genähtes, Adventsarrangements  
Glücksack für Kinder, Puppen, Bücher, Backwaren, etc.
- Für Kinder ab 5 Jahren im Untergeschoss (JK-Zimmer):  
Herstellen von einfachen Rhythmusinstrumenten in Gruppen von ca. 8 Teilnehmern  
9.00–9.45 und 10.30–11.15 / 13.30–14.15 und 14.45–15.30 Uhr

Wir möchten an unserem Gebäckstand möglichst viel Selbstgebackenes verkaufen und sind darum sehr dankbar für diverse Backwaren. Diese nehmen wir gerne entgegen am Freitagnachmittag, 26. November oder Samstagvormittag, 27. November 1999 im Kirchgemeindehaus. Herzlichen Dank im Voraus.

Ausserdem **suchen wir dringend jemanden**, der ab nächstem Jahr die Verantwortung für die Küche am Basar übernehmen kann.

Ein Teil des Reinerlöses ist bestimmt für die Unterstützung einer kinderreichen Bergbauernfamilie, der restliche Teil kommt notleidenden Menschen in der 3. Welt zugute.

**Zum Besuch laden herzlich ein: Missionsarbeitsverein Spiez  
Kirchgemeinderat und Pfarrämter**

# HÖHEPUNKTE EINER AUSFLUGS-WOCHE DES OBERLÄNDISCHEN KRANKENHEIMS SPIEZ

## Reise auf die Bettmeralp

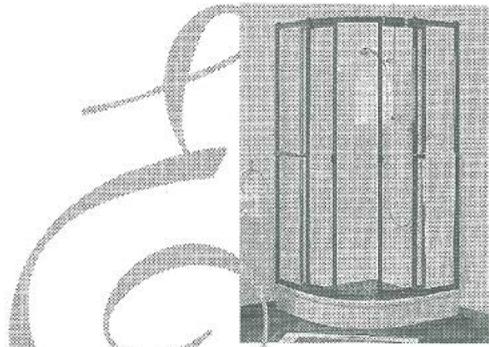
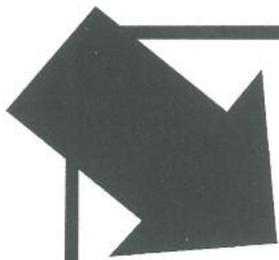


### FRAU DURAND UND DER HEIMLEITER

«Was? Wohärä söu ig hüt ga? Dumme Züüg ig bliibe hie...», so Frau Helen Durand, die 89-jährige, betagte aber sehr lebensfrohe Bewohnerin zu ihrem Tagesbegleiter, dem Heimleiter des Krankenhauses Spietz, Christof Stöckli. «Wär sit Dir? Äh, isch ja gliich, ig chume sowiso nid mit!». So der Start zu einem ausgefüllten, anstrengenden aber sehr aufbauenden Tag.

Die beiden verstehen sich auf Anhieb sehr gut, denn Frau Durand versichert «...also reise tuen i scho gärn, wenn i nume säuber chönn...» und ist beruhigt, mit der Auskunft des Heimleiters, dass dieser selber auch mal gern an die frische Luft geht und die Hilfeleistung keine Zusatzbelastung sei. Nach ca. 10 Minuten fragt Frau Durand «Wär sit Dir eigentlich?» und das ganze geht von vorne los, untermalt von immer flotteren Sprüchen der alten Dame, welche fast pausenlos etwas zu sagen hat, sehr viel Witz und noch mehr Charme versprüht.

Einsteigen in einen Bus – nicht ohne Probleme – aussteigen und bei der Bahnstation zur Schonung der Gelenke der gehbehinderten Frau Umstieg auf den Rollstuhl – «Wenn i nume säuber chönn...», geht's auf die Bettmeralpbahn – geniessen trotz Bedenken – dann wieder «Wo geit's eigentlich häre?» – dann bergauf – nicht ganz leicht einen Rollstuhl zu schieben – bis zum wunderschön gelegenen Restaurant – begeisterte Ausrufe «Luegit mal die schöne Blueme! Luegit wie schön das alles isch...» – ein sonniges, warmes, windgeschütztes Plätzchen auf der Terrasse – ein kleines Glas «Goron» hurtig bestellt – Genuss total – «Wie heisset Dir eigentlich?» – das feine Essen – «mmmh... das isch guet, aber leider scho chalt...» – aufgewärmt – viel besser – Dessert, Kaffee – alles wird genossen – «Wo si mer hie?» – «Ah! Ja das isch wunderschön hie, das wott i nid vergässe, wie das heisst...» – dann rauf, schnauf zum Bettmersee – für die Fitness gut – es windet ganz schön – «Huu ig ha chalt» – ein Pullover mehr – alles geht gut – abwärts – wo sind die Bremsen – «oh, Dir heit so ne Chrapf mit mir, wenni doch nume säuber...» – Ansichtskarten retten die Erinnerung – ein letzter Blick auf das unvergleichliche Bergpanorama – «Dir sit wie mi Sohn hüt, wie isch Öie Name?» – wieder die Bahn – kleiner Scherz es ist nicht das Flugzeug – Frau Durand lacht herzhaf – «Ig muss ga B, we me muss de muss me...» – das schon zum x-ten Mal – gehört dazu – Rückreise im Walliser-Stau – alles fein – müde – Spietz kommt in Sicht – «Wo simer gsi?» – gelöste Stimmung, glücklich, viele freundliche, müde aber sehr erfüllte Gesichter – Hunger – Ansichtskarten nochmals ansehen – Verabschiedung – «Dir sit aber ä ganz flotte, liebe...», wie heisset Dir? – ein «Pflegetag» von 65 000 im Jahr – es hat keine Umstände gemacht!



## Erfrischen Sie sich!

ZIMMERMANN's  
**BadeWelten**<sup>®</sup>  
Profii-Ideen und Spass rund ums Wasser

Bunte Spirella Kundduschen, Duschtrennwände für Duschen und Badewannen, Duschrollros, wie auch im Design passende Accessoires jetzt bei uns im Geschäft. Wir beraten Sie gerne und professionell.

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Tel. 033 654 84 00  
Eschlen/Schauelmattli 3762 Erlenbach Tel. 033 681 18 80

## Stimmungsvolle Adventsreisen

Mit der Bahn an die schönsten Christkindles- und Weihnachtsmärkte

- Zum Geniessen – mehrtägige Arrangements in ausgesuchten Hotels an bester Lage
- Kurz und bündig – Tagesausflüge «City Hit» zu besonders günstigen Preisen

**Beispiel**    **Nürnberg ab Fr. 275.–**                      Bahn und Hotel für 1 Nacht inkl. Frühstück  
                   **Freiburg im Breisgau ab Fr. 62.–**            Tagesausflug «City Hit»  
                   **Strasbourg ab Fr. 66.–**                            Tagesausflug «City Hit»

Preise ab Spiez, Bahnfahrt 2. Klasse, Basis Halbtaxabo, Änderungen vorbehalten

**Kommen Sie bei  
uns vorbei, wir beraten  
Sie gerne**

# ReiseZentrum

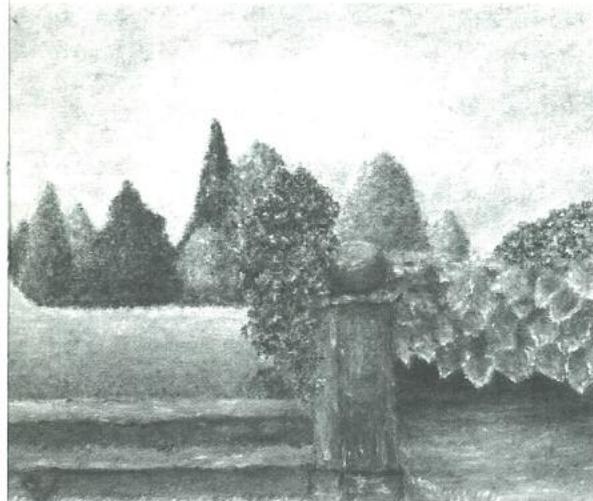
**BLS** Lötschbergbahn

**Mit Parkhaus – im Bahnhof Spiez**

**Telefon 033 650 34 50  
Fax 033 650 33 35**

OBERLÄNDISCHES KRANKENHEIM SPIEZ

# GEMÄLDEAUSSTELLUNG



DER SPIEZER KÜNSTLERIN  
VRENI BERINGER SPORI

im Oberländischen Krankenhaus Spiez

**13. NOVEMBER 1999  
BIS 15. FEBRUAR 2000**

Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag, 8.00–17.00 Uhr

## Schwangerschaftsgymnastik Ab 3. November 1999

Zeit: 17.10–18.00 Uhr  
 Kosten: pro Lektion Fr. 8.–  
 Leitung: Christiane Woodtli-Host, dipl. Physiotherapeutin  
 Kursort: Krankenhaus Gottesgnad Spiez

## Massage für den Hausgebrauch Ab 2. November 1999

Zeit: 20.00–21.30 Uhr  
 Kosten: 5 Mal – Fr. 60.–  
 Leitung: Michaela Hafner, dipl. med. Masseurin  
 Kursort: Krankenhaus Gottesgnad Spiez

## Information und Anmeldung

Christiane Woodtli-Host, Krankenhaus Gottesgnad Spiez  
Telefon 655 40 40, Telefon privat 654 02 30



# SKI-UND SNOWBOARD CAMP



**Für Jugendliche ab 15 Jahren**

**2. bis 7. Januar 2000  
auf der Engstligenalp**

*Versicherung ist Sache der TeilnehmerInnen  
Kosten inkl. Unterkunft, Verpflegung, Reise  
und Skiabo ca. Fr. 210.–*

*Sofort anmelden, die TeilnehmerInnenzahl  
ist begrenzt!*

*Anmeldung bis 6. Dezember an:  
Ökumenische Jugendarbeit Spiez  
Sibylle Mani • Bühlstutz 6 • 3700 Spiez  
Telefon 033 654 61 11 • Fax 033 654 60 33  
E-Mail: sibylle.mani@bluewin.ch*

## Gelungene Leichtathletik-Saison '99

Die guten Resultate, die im Frühling von den Mehrkämpferinnen und Mehrkämpfern erbracht wurden, konnten im Herbst bestätigt, oder gar noch verbessert werden. Auch die Läufergruppe macht unter dem fachkundigen Training von Mauro Schneider und Regina Schneeberger Fortschritte, wie die Resultate an den verschiedenen Läufen zeigten. **Am UBS-Cup in Thun gewann die Jugi Spiez dank einer grossen Mannschaft** (sogar Monika Tschabold liess sich für einen langen Lauf überreden) **und guten bis sehr guten Einzelresultaten den 1. Rang in der Mannschaftswertung.**

Am 1. Oktober wurde die Saison mit einem gemeinsamen Training von Athleten/innen und deren Eltern abgeschlossen. Sowohl beim 12-min Lauf, wie auch bei den verschiedenen Übungen der Koordinativen-Fähigkeiten bekamen einige Mütter und Väter zu spüren, dass das Ganze schon regelmässiges Training braucht... Erfreulich aber der Einsatz bei allen Teilnehmern. Bei Kaffee und Kuchen wurden auch schon Pläne für das kommende Wintertraining und die Saison 2000 geschmiedet. Nach den Ferien nehmen das Mädchen- wie auch das Knabenteam das Training wieder auf. Auch neue Leute sind jederzeit herzlich willkommen. Infos bei Heinz Maibach, Tel. 654 63 01 oder unter [www.turnenspiez.ch](http://www.turnenspiez.ch)

## RESULTATE

### Quer durch Oberwil

Kat. 4 Schüler (Staffel)		
1. Rang	Jugi Spiez	(Schneider, Schneeberger, Trummer)
9.	Jugi Spiez	(Siegenthaler, Mürner, Abbühl)
Kat. 3 Schüler (Staffel)		
2. Rang	Jugi Spiez	(Schranz, Gerber, Abbühl)
5.	Jugi Spiez	(Pfenninger, Caggiano, Berchthold)
6.	Jugi Spiez	(Trummer, Mürner, Dowling)
Kat. 2 Schüler/innen (Einzel)		
6. Rang	Gerber Michael	
12.	Schranz Sabrina	

### 12. Nationales UBS-Nachwuchsmeeting in Zug

1. Rang	Kugel	Monika Tschabold
2. Rang	Weitsprung	Sandro Schneider
3. Rang	Hochsprung	Andrea Maibach
3. Rang	1000 m	Eliane Schneeberger
4. Rang	Weitsprung	Andrea Maibach
4. Rang	Speer	Eliane Schneeberger
5. Rang	1000 m	Sandro Schneider
6. Rang	Hochsprung	Nicole Matti
7. Rang	1000 m	Stefan Trummer
9. Rang	1000 m	Simon Schneeberger
9. Rang	Weitsprung	Cornelia Räss

## MÄNNERRIEGE SPIEZ

«Die Männerriege Spiez sucht dringend jüngere Volley- und/oder Faustballspieler. Wer Freude an einer dieser Sportarten hat und gerne in einem Team mitwirkt, bei welchem nebst dem Kampfgeist auch eine gute Kameradschaft im Vordergrund steht, melde sich bitte bei einem der Obmänner: Huber Ueli, Tel. 644 67 06 (für Volleyball), oder Aebersold Anton, Tel. 654 36 52 (für Faustball).

Ausserdem bietet die Männerriege seit diesem Frühjahr jeweils am Donnerstagabend zwischen 19.00 Uhr und 20.00 Uhr in der Dürrenbühlturnhalle unter dem Titel

«Atem- und Bewegungsschulung» ein Turnen speziell für die ältere Generation an. Interessenten können sich beim Leiter Ribi Edgar, Tel. 654 08 33, melden, oder unverbindlich eine Lektion besuchen.

Selbstverständlich sind auch alle übrigen männlichen Personen in der Männerriege herzlich willkommen, die das 31. Altersjahr zurückgelegt haben, etwas für die Fitness leisten möchten und Wert auf eine gute Kameradschaft legen. Die Männerriege turnt jeweils am Donnerstagabend zwischen 20.00 Uhr und 22.00 Uhr in der Dürrenbühlturnhalle.»

## TRAININGSZEITEN

<b>TV:</b>	Dienstag: TH Dürrenbühl	20.00–22.00	<b>Handball:</b>	Dienstag: MZH AC-Zentrum	20.00–22.00
	Freitag: MZH AC-Zentrum	20.00–22.00		Freitag: TH Dürrenbühl	20.00–22.00

# HANDBALL - RIEGE SPIEZ



## Trainingslager Mürren, 25.+26. September 1999

Als ich am Samstag Morgen um 9.00 Uhr am Treffpunkt in Spiez ankam, übermahlte mich ein unguutes Gefühl der Nervosität – mein erstes Trainingslager mit der Handballriege Spiez. Wenig später wandelte sich dieses Gefühl in emsiges organisieren und begrüßen um. Kurze Zeit später verteilten sich die vielen Frauen und etwas wenige Männer in die Privatautos um nach Stechelberg zu fahren. Nach der Gondelfahrt, die uns gezeigt hat, wo die Saison hinführen wird, trafen wir im Trainingsort Mürren ein, welche mich vom Klima her eher an eine Tropfsteinhöhle erinnerte. Nach kurzem Fussmarsch und einer chaotischen Zimmerverteilung, richteten wir uns im Sportchalet ein. Mir blieb dazu kaum Zeit, denn die nächsten Stunden wollten gut organisiert sein. Während sich die Herren in der Prarie in Jogging übten, testete ich mit dem Damenteam die Konsistenz des Hallenbodens. Mein Schweiss bewies den zurückkehrenden Herren, dass auch ich nicht untätig war. Erst zwei Stunden trainiert und schon so kaputt? Die darauffolgende Pause wurde noch zum Scherzen und Herumtollen genutzt, was sich in späteren Trainingspausen schlagartig änderte: Nicht nur ich nutzte diese Zeit zum Perskindol-Verbrauch.

Nach insgesamt acht harten Trainingslektionen, viel Spass, harter Arbeit und mindestens dreizehn Litern Schweiss, mussten wir am Sonntag Abend schon wieder die Koffer packen. Ich dachte dabei wehmütig an den tollen Ausgang des vergangenen Abends zurück, wo die verschwitzten Liter wieder aufgetankt wurden, der Muskelkater musste mit Tanzen bekämpft werden und so verging die Zeit im Fluge. Kein Wunder: Nach einer Mannschafts- und Riegensitzung brannte auch ich auf den Ausgang. Gutgelaunt aber ausgepumpt begab ich mich mit dem restlichen Häufchen Riege zum Gondeli Richtung erlösendes zu Hause. Meine Arbeit war getan und trotz der schweren Beine und blauen Flecken am ganzen Körper freue ich mich auf die kommende Saison und das nächste Trainingslager!

*Sibylle Oberer und Ghostwriter*

## Ballsponsor

Um vielen Spiezer/-innen eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu ermöglichen, benötigt es sehr viel Aufwand. Umso mehr freut es uns, dass 44 Firmen aus Spiez und Umgebung uns helfen, den Handballern ihre Sportart ausführen zu können. Diese Firmen sponserten uns 46 Bälle für die neue Saison, welche bereits im Oktober angefangen hat.

Den Ballspensoren danken wir recht herzlich und hoffen, dass alle Spiezerinnen und Spiezer die nachfolgenden Geschäfte berücksichtigen werden, denn ohne Unterstützung läuft heute fast nichts mehr.

*ABA-Geol AG, Spiez; Treuhandbüro Markus Spring, Spiez; Coiffeur Nova, Spiez; Autohaus Strauss, Wimmis; Schönegg-Garage AG, Spiez; Hueter+Partner Architekten AG, Spiez; BKW ISP AG, Spiez; Elektro/Telecom Trachsel, Spiez; Bahnhofbuffet, Spiez; Rest. Burestübli, Spiez; Rest. Café Rudolf, Spiezwiler; Goldschmiedeatelier Krauss, Spiez; Kopierservice Zimmermann, Spiez; Bäckerei/Tea Room Delphin Felder, Spiezwiler; Hotel/Chalet Rössli, Spiezwiler; Coiffeur Sandy, Spiez; Optik Bouvier AG, Spiez; Rest. Heimat, Spiez; Rest. Schlosspintli, Spiez; Bauunternehmung H. Trachsel AG, Spiez; Landmaschinen Minnig, Spiez; Gfeller Informatik AG, Spiez; Physiotherapie Zimmermann, Spiez; Grafik Schlaefli+Maurer, Spiez; Autofahrschule Weber, Spiez; Bäckerei Schoch, Spiez; Schnydrig AG, Spiez; I.U.T. Ingenieurbüro, Spiez; Ingenieurbüro Hägler + Partner AG, Spiez; Reisebüro Beo, Spiez; Hotel Friedegg, Aeschi; Hotel Aeschi Park, Aeschi; Gärtnerei Scheidegger, Spiez; Auto-Lack Design Kurzen+Jungen, Spiez; Anson AG, Spiezwiler; Architekturbüro Nussbaum, Spiez; AR-Jus Konsult, Spiezwiler; Bäckerei Oswald, Aeschi; Rest. Chemihütte, Aeschiried; Metzgerei Lengacher, Aeschi; Rest. Panorama, Aeschiried; Autoverkehr Aeschi AG, Aeschi; Bauunternehmung Batigroup AG, Spiezwiler; Rest. Pochtenfall, Aeschiried*

## Handball Hallen-Meisterschaft

Die Handballriege Spiez hat für die nächste Saison 5 Mannschaften, welche wie folgt trainieren:

### DAMEN 4. LIGA

Dienstags 20.00–22.00 Uhr, AC-Halle Spiez

### JUNIORINNEN B (bis 18jährig)

Dienstags 18.15–20.00 Uhr, AC-Halle Spiez

### HERREN 4. LIGA

Dienstags 20.00–22.00 Uhr, AC-Halle Spiez  
Freitags 20.00–22.00 Uhr, Dürrenbühl Spiez

### JUNIOREN A (bis 20jährig)

Dienstags 20.00–22.00 Uhr, AC-Halle Spiez  
Freitags 20.30–22.00 Uhr, Dürrenbühl Spiez

### JUNIOREN C (bis 16jährig)

Dienstags 18.15–20.00 Uhr, AC-Halle Spiez

### JUNIOREN D (bis 14jährig)

Dienstags 18.15–20.00 Uhr, AC-Halle Spiez

Wer Lust hat, sich etwas fit machen möchte, kann unverbindlich im Training teilnehmen.

Während der Handballmeisterschaft, kann der aktuelle Spielplan immer auf dem REGAS-Infokanal abgerufen werden.

## KONTAKTADRESSE

Beat Welten, Faulenbachweg 28 A, 3700 Spiez  
Telefon Privat: 033 654 00 42 (Präsident)



*Einige Teilnehmer des Trainingslagers*

WErbung.  
BERatung.  
Konzepte.



www.weberag.ch

**Landi** Aktuell

**ÄPFEL** und  
**KARTOFFEL**  
zum Einlagern

- Haus + Garten
- Getränke
- Weine
- Treibstoff
- Früchte
- Gemüse
- Lebensmittel
- Heizoel

Landi Spiez  
Thunstrasse 1  
3700 Spiez

**SPIEZ-INFO**

HABEN SIE

**KOMMENTARE  
IDEEN**

ANREGUNGEN  
**VORSCHLÄGE**

**FÜR DAS SPIEZ-INFO TEAM?**

SpiezInfo c/o Weber AG  
Gwattstrasse 125 • CH-3645 Thun/Gwatt  
Telefon 336 55 55 • Fax 336 55 56  
E-Mail: spiezinfo@weberag.ch

**Neu: Annahme**

jetzt auch jeden 1. Samstag  
im Monat von 9 – 12 Uhr

Haushaltgeräte, PC's,  
Kühlschränke, Kunststoffe  
Alteisen, Pneus, Autos

fachgerecht  
**entsorg**

Annahme: Revag AG, Industriestrasse, 3700 Spiez  
Mo – Fr 7.30 – 11.30 Uhr und 13.30 – 16.30 Uhr  
und jeden 1. Samstag im Monat von 9 – 12 Uhr  
Telefon 033-654 67 15, Natel 079-667 18 86

**REVAG**

**FRAUENCHOR SPIEZ UND FRAUENCHOR REUTIGEN**

# ABEND MUSIK

Peter Cornelius 1824–1874

**MESSE** in d-Moll  
für Frauenchor, Soli, Streicher und Orgel

François Devienne 1759–1803

**SONATA** in F-Dur  
für Flöte und Orgel  
Allegro – Adagio cantabile – Allegretto non troppo

Joseph Rheinberger 1839–1901

**MISSA IN NATIVITATE DOMINI**  
für Frauenchor, Orgel, Streichquintett und Flöte

ES MUSIZIEREN

Frauenchor Reutigen Ltg. Dora Thönen und  
Frauenchor Spiez Ltg. Elsbeth Lieglein

Dora Thönen Sopran, Verena Kunz Sopran,  
Margrith Schmid Sopran, Theres Minder Alt  
Pia Hutzli Querflöte, Ruth Baer Orgel  
Susanne von Gunten Violine, Doris Schärz Violine,  
Verena Keller Viola, Esther Urscheler Violoncello,  
Andreas Lieglein Kontrabass

Leitung Elsbeth Lieglein

Ref. Kirche Spiez  
Freitag, 12. November 1999  
20.15 Uhr

Kirche Reutigen  
Sonntag, 14. November 1999  
20.15 Uhr

Für einen Beitrag an die  
Konzertkosten danken wir herzlich

SPIEZ-INFO

INFORMATIONEN

# MEDIZIN UND GLAUBEN

*auf der Suche nach gemeinsamen Wegen*

Vortrag zum Thema

# KREBSLEIDEN

**Ursachen  
Symptome  
Therapiemöglichkeiten**

Vorträge mit den Referenten  
Dr. Beck Spiez  
Pastor Markus Bettler

Die Veranstaltung findet am 28. November 1999,  
im 1. Stock, Bahnhofbuffet Spiez, um 20.00 Uhr statt.

Tel. 033 654 89 76



Eintritt frei!

# ANFÄNGERKURS TAMBOUREN

Die über die Grenzen von Spiez hinaus bekannte Show-Tambourengruppe der Jugendmusik Spiez sucht Nachwuchs. Nebst dem Trommelspiel wirst Du auch auf diversen Schlag- und Rhythmus-Instrumenten ausgebildet. Für alle Mädchen und Knaben die sich am Trommelspiel interessieren, wird diesen Winter ein neuer Anfängerkurs beginnen.

Mindestalter: Ab 3. Schuljahr (9 Jahre)

Kursdauer: 2-3 Jahre

Kursort: Musiklokal beim Lötschbergzentrum  
oder Schulhaus Längenstein

Kursziel: Eintritt ins Tambouren-Korps der JMS

Orientierung:

**Dienstag, 9. November 1999**

**18.30 Uhr im Musiklokal**

**beim Lötschbergzentrum Spiez**

Anmeldung für den Orientierungsabend:

Bis Montag, 8. November 1999 an:

Bruno Wittwer, Tel. P. 654 33 18, Tel. G. 650 37 54

## Blickpunkt Berg

Ölbilder von Bernhard Gurtner

Ausstellung vom 12.–21. November 1999  
Im Glaspavillon der BLS, Bahnhofareal Spiez



Vernissage

Freitag, 12. November 1999  
ab 16.30 Uhr

Öffnungszeiten:

Sa/So 14.00–17.00 Uhr, Mo bis Fr 17.00–19.00 Uhr

## FISCHERBAR

Sousol Hotel Bellerive *Faulensee*

**Täglich geöffnet  
18.00–02.00 Uhr**

Im November jeweils  
am Freitag Raclette  
ohne 12. November

Telefon 033 654 94 00  
079 311 88 55

*18.00 bis 19.00 Uhr  
– HAPPY HOUR*

# Fit-Line Spiez

## FITNESS- CENTER

Haben Sie nicht schon  
lange Lust, etwas für Ihre  
Fitness zu tun? Jetzt ist  
die beste Zeit dafür!

Haben Sie Rücken-  
probleme oder andere  
Verletzungen?

Sind Sie ein bisschen  
älter oder haben Sie  
Gewichtsprobleme?

Wir beraten Sie gerne!

Profitieren Sie von unserer  
15jährigen Erfahrung im  
Fitness-Bereich.

Rufen Sie gleich bei uns  
an und vereinbaren  
Sie einen Termin für ein

**GRATIS-  
PROBETRaining**

Tel. 033 654 43 13

Wir freuen uns auf Sie.

**Fit Line Team  
Gygerweg 14  
3700 Spiez**

## JUGENDARBEIT SPIEZ UND REGION

# MYSKALIA NACHT

11./12. DEZEMBER 1999

Die positiven Erfahrungen vom letzten Jahr veran-  
lassten die vernetzte Jugendarbeit Spiez und Region  
die zweite MYSKALIA-Nacht in Spiez durchzuführen.

Der Ausdruck MYSKALIA steht für **mystische, spannende, kreative, abenteuerliche, lebendige, interessante und aufregende** Erlebnisnacht. Dieses Angebot richtet sich an alle Jugendliche ab 15 Jahren und junge Erwachsene aus dem Berner Oberland. Nach einem gemeinsamen Einstieg mit der Mundart-Hip-Funk Band SOLEGX beginnt das individuelle oder gruppenweise Unterwegssein durch die Nacht. Man besucht diverse Angebote wie z.B. die Talkshow mit Erich von Däniken, Kurzfilme, Perkussion, Internet, Zukunftsbeiz oder die Millennium-Stage Talentbühne. Von actiongeladen bis besinnlich, für jeden Geschmack wird etwas geboten. Mit einem gemeinsamen Morgenessen und dem in der Nacht von Jugendlichen gedrehten Film endet die Erlebnisnacht. Dieses Projekt ist eine Gemeinschaftsproduktion der Pfadi Spiez, politischen und ökumenischen Jugendarbeit Spiez, Jugendrat Spiez, JO SAC Niesen, ref. Kirchgemeinde Reichenbach und Hilterfingen. Verschiedene Spiezer Vereine engagieren sich ebenfalls für diesen Jugendanlass und tragen somit zur vielseitigen Gestaltung bei.

Beginn: 21.15 Uhr ref. Kirchgemeinde Spiez  
Schluss: 7.00 Uhr nach gemeinsamem Frühstück mit Film

Vorverkauf/Ausschreibungen/Informationen erhält man unter:  
**MYSKALIA-Nacht • Postfach 243 • 3700 Spiez**  
Telefon 033 654 61 11

### MILLENNIUMSTAGE

Ihr, young people aus dem Bernbiet habt etwas zu bieten!! Wir haben die Bühne und alles drum und dran – alles was es jetzt noch braucht, seit ihr mit eurer Show! Ob Solokünstler, Band, Tanzgruppe, Komödianten oder sonst etwas Geniales – die Bühne steht Euch offen!

Anmeldung und Info MYSKALIA-Nacht  
Postfach 243  
3700 Spiez

Tel. 033 654 61 11  
Fax 033 654 60 33

# Winterbörse 1999

für Sportartikel,  
Kleider und Spielsachen  
im Lötschbergsaal Spiez



**Annahme** **Dienstag, 9. November 1999** **11.00–12.00 Uhr, 13.00–14.30 Uhr**

Zum Weiterverkauf nehmen wir folgende Gegenstände entgegen:

Tadellos saubere und gut erhaltene Winter- und Sportbekleidung, Skis, Skistöcke und Schuhe, Langlaufartikel, Schlittschuhe, Schlitten, Snowboards etc. **Immer gefragt sind Rollerblades, Velos und Trottinettes, sowie gut erhaltene Spielsachen.**

**Verkauf** **Dienstag, 9. November 1999** **16.00–20.00 Uhr**

**Abrechnung** **Mittwoch, 10. November 1999** **9.00–10.00 Uhr**

Vom erzielten Erlös werden ca. 80% ausbezahlt. Nicht verkaufte Artikel werden zurückgegeben. Nicht abgeholte Artikel verfallen zugunsten unserer Brockenstube.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

PS: Während dem Verkauf ist am Nachmittag ein Kinderhütendienst organisiert.

## Ausserdem

2. November 1999, 20.00 Uhr Kirchgemeindehaus Spiez:

Vortrag mit dem Thema **«Rheuma: was bedeutet dies?»** von Herr Dr. med. Peter Schlapbach

12. November 1999, 20.00 Uhr im Hotel Krone, Spiez:

Vortrag mit dem Thema **«Das Alter ist weiblich»** von Frau Susi Ramer

17. November 1999, 20.00 Uhr im Restaurant Des Alpes, Spiez:

**Ausserordentliche Haupt- und Herbstversammlung** des Gemeinnützigen Frauenvereines Spiez.

und



Reformierte Kirchgemeinde Spiez

laden zu den Altersanlässen ein

## Altersnachmittage Spiez

Die Altersnachmittage finden jeweils **Donnerstag um 14.30 Uhr** statt.  
Anschliessend gemütliches Beisammensein mit Zvieri

### 4. November 1999

Im Asyl: Musikalisches mit dem Jodelduett Beatrice und Dori Gerber; Begleitet mit der Handorgel von Hansruedi Gerber. Dazwischen liest Erika Ambühl, Oberhofen, berndeutsche Geschichten.

### 2. Dezember 1999

Im Kirchgemeindehaus: Adventsfeier mit Pfr. Kaiser.

### 6. Januar 2000

Im Kirchgemeindehaus: «Spiezer Veloferien» – Dia-Schau von Hansruedi Trösch, Spiez. Gemeinsamer Gesang, am Klavier Stephi Spori.

### 3. Februar 2000

Im Kirchgemeindehaus: Vorlesen mit Pfr. Marianne Gfeller, Faulensee. Musikalisches mit Stephi Spori und Herr Weilenmann (Ersatz Rosmarie Kaiser)

### 2. März 2000

Im Kirchgemeindehaus: Lotto-Match mit dem Altersnachmittags-Team (Karten gratis)

### 6. April 2000

Gemeinsamer Nachmittag im Kirchgemeindehaus zusammen mit Einigen/Gwattstutz, Faulensee und Hondrich/Spiezwiler. Die Zigeunerin Sonja Minster erzählt aus ihrem Leben, dazu hören wir Zigeunermusik.

### Ausflug, Donnerstag, 4. Mai 2000

## Alterszmittage Spiez

Die Alterszmittage finden jeweils **Donnerstag, 12.00 Uhr** im Kirchgemeindehaus statt.

Daten	20. Oktober 1999	20. Januar 2000
	18. November 1999	17. Februar 2000
	16. Dezember 1999	16. März 2000
		27. April 2000

**Kosten** Fr. 9.– (inkl. Suppe, Getränke, Dessert und Kaffee)

**Anmeldungen** jeweils bis Dienstag vor dem Alterszmittag an Frau Heidi Reber, Telefon 654 36 06 oder Frau Irma Jeckelmann, Telefon 654 41 58

## MASSAGE FÜR DEN HAUSGEBRAUCH

**Tageskurse in Aeschi**  
im September jeden Montag  
Samstag, 11./25.

Sie lernen die Grundgriffe der Klassischen  
Körper- und Sport-Massage

**Kosten: Fr. 85.-**

Infoprospekt/Anmeldung:

**HEILPRAXIS IN-TOUCH**

3703 Aeschi · Tel. 654 65 22 · [www.healingtouch.ch](http://www.healingtouch.ch)

**Sind Sie sicher,**

**dass Sie sicher sind?**

Wir beraten Sie gerne an unserem Stand Nr. 16  
an der WGA über:

- Sicherheit im und ums Haus
- Tresore
- Schlüssel-Service  
(Haustür- und Autoschlüssel)

**Wir präsentieren Ihnen:**

- viele weihnachtliche Geschenkideen
- Asiatische Träume – Gusswok-Set  
zum einmaligen Sonderpreis!
- den neuen Kaffee-Vollautomaten  
von Solis



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 34 54

**GEMEINDE BIBELTREUER CHRISTEN (GBC)**

Neu im Berner Oberland

**Gottesdienst jeden Sonntag, 14.00 Uhr,  
Bahnhof-Buffet Spiez, 1. Stock**

Vom September bis 31. Dezember 1999

**DIE GANZE OFFENBARUNG (APOKALYPSE)**  
von Offb. 1,1 bis 22,21..

**WEITERE THEMENKREISE:**

- Wo steht die heutige Weltzeitlage anhand der Apokalypse?
- Was geschieht wirklich am 31.12. 1999, resp. 1.1. 2000?
- Ist das Jahr 2000 wirklich das Jahr 2000?
- Wann kommt unser HERR JESUS CHRISTUS um Seine Gemeinde abzuholen?
- Warum muss Israel noch viele Leiden durchmachen?
- Wann kommt der Antichrist und der 10-Staatenbund?
- Wann wird der neue, dritte jüdische Tempel in Jerusalem gebaut?
- Wann kommt der Siebenjahresvertrag, die sieben Siegelgerichte, die sieben Posaunengerichte und die sieben Zornesschalen?
- Was bedeutet das «Malzeichen» und die Zahl 666?
- Wann beginnt das Tausendjährige Reich?
- Warum **müssen** Gewalt, Gesetzlosigkeit, Verbrechen, globale Naturkatastrophen, Alkohol- und Drogenkonsum, Homosexualität, Aids-Verbreitung in **rasanterweise** weltweit zunehmen?
- Was spielen Amerika, Russland und China, EU, Arafat, Opus Dei, Illuminatoren, Papst, Oekumene, Computer, Internet, www, etc., in der Offenbarung für eine Rolle?

All diese Fragen, und auch noch weitere, beantworten wir Dir **garantiert wahrheitsgetreu**, anhand der Bibel, nach **Deiner** Bibel, mit allen Bibelstellen!

**NOVEMBER 1999** – Kapitel 11–16.

**Gebete und Salbung mit Öl für Kranke und Sucht-Gebundene um Besserung und Heilung, Austeilen des Abendmahls, Erwachsenen-Wassertaufe sowie Seelsorge, jederzeit und überall möglich.**

Kontakt-Telefon 654 27 28

Eintritt frei, Kassetten sind von Anfang an erhältlich



**H.U. ZURBRÜGG**  
Elektronunternehmung  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
3702 HONDRICH

**Ihr Service-Elektriker und  
SwissNet-Telecom-Spezialist**

**Einfach super!**

**EINLADUNG ZUM****DIVALI-LICHTERFEST**

Das Divali-Fest wird in Indien als Erntedankfest und Beginn der angenehm gemässigten Jahreszeit im Oktober/November mit Süssigkeiten und Geschenken gefeiert. Überall werden Kerzen und Öllämpchen aufgestellt. Manchmal lassen die Familien auch kleine Lampen auf Flüssen und Teichen schwimmen.

Wir kennen die ProduzentInnen unserer Produkte aus den Entwicklungsländern. Wieso nicht einmal eines ihrer Feste feiern?

Sie sind ganz herzlich zu diesem besonderen Lichterfest eingeladen.

**Ort:** claro-Wätlade • Oberlandstrasse 27 • Spiez

**Zeit:** Samstag, 27. November 1999, 8 bis 16 Uhr

Ihr claro-Wätlade Spiez

**MIETERVERBAND SPIEZ UND UMGEBUNG****Sie haben Mieterprobleme?****Und sind noch nicht Mitglied des Mieterverbandes!**

**Dann sollten Sie sich aber umgehend mit uns in Verbindung setzen.**

**Lieber noch heute als morgen.**

**Denn unsere vielseitigen Dienstleistungen sind:**

- Kostenlose Beratung bei Mieterstreitigkeiten durch hauptamtlichen Juristen
- Kostenlose Unterstützung in Mietstreitigkeiten vor dem Mietamt
- Kostenlose Unterstützung in Mietstreitigkeiten vor gerichtlichen Instanzen
- Beihilfe bei Wohnungsabnahmen zu günstigen Konditionen durch Experten
- Tägliche Beratung durch unseren Telefondienst – Allgemeine Fragen Mietwesen
- Gratis Abonnement der Schweizerischen Mieterzeitung – Laufende Infos Mietwesen

**Überlegen Sie nicht mehr lange, morgen könnte es zu spät sein.**

Darum rufen Sie an, wir informieren Sie gerne über unsere Dienstleistungen

**Mieterverband Spiez und Umgebung, Tel. 033 654 99 39**

**Änderungen in der Betriebsleitung**

**Der Vorstand der WVG Aeschi – Spiez hat sich entschlossen, die Betriebsleitung zu reorganisieren.**

Dem bisherigen Betriebsleiter und Geschäftsinhaber des Ingenieurbüros Heinrich Zimmermann ist es ein wichtiges Anliegen, als selbstständigerwerbender Ingenieur und Berater auf dem Fachgebiet des Wasserversorgungsbaues seinen eigenen Betrieb weiterzuführen.

Der Vorstand der WVG bedauert es sehr, Herr Zimmermann nicht als vollamtlichen Betriebsleiter gewinnen zu können, respektiert jedoch seinen ganz persönlichen Wunsch, der freiberuflichen Tätigkeit künftig seine volle Aufmerksamkeit zu schenken.

Als eigenständiger Fachmann auf dem Spezialgebiet der Wasserversorgung wird Heinrich Zimmermann auch weiterhin der WVG seine Dienstleistungen und sein Fachwissen anbieten.

Die Trennung erfolgt in Würdigung der Anliegen von Hr. Heinrich Zimmermann und in beidseitigem, gutem Einvernehmen.

Für einen reibungslosen Ablauf während der Übergangs- und Einführungsphase können wir vollumfänglich auf unser bisheriges Betriebsleiterteam zählen.

Der Vorstand hat nun aufgrund dieses Sachverhaltes die Betriebsleiterstelle öffentlich ausgeschrieben.

Ab 1. August 1999 hat die WVG an der Bahnhofstrasse 39 Geschäftsräumlichkeiten für die Betriebsleitung gemietet. Nebst einem Sitzungsraum sind dort zweckmässige Büros sowie die notwendigen Nebenräume in neu saniertem Zustand verfügbar.

Die Betriebsleitung besitzt mit sofortiger Wirkung folgende, neue Rufnummer:

Büro Betriebsleitung mit durchgehendem Pikettdienst:  
**Telefon 654 44 64, Fax WVG 654 78 60**

**Die bisherige Telefon-Nr. 654 10 05 hat für die WVG keine Gültigkeit mehr.**

*Vorstand und Betriebsleiter WVG*

# Fit-Line Sports Spiez

# Winter 2000

Nach einem umfangreichen Umbau in unserem Geschäft, können wir Ihnen diesen Winter ein wesentlich grösseres Sortiment anbieten. Jetzt auf 2 Etagen, übersichtlichere Warenpräsentation, mehr Ladenfläche.



### Carving-Skis

Bei uns finden Sie die neusten Carving Modelle für jedes Fahrniveau



### Textilien

Funktionelle Bekleidung für Gross und Klein



### Snowboards

Die Snowboardpalette umfasst mehr als 200 Bretter



### Schuhe

Skischuhe Soft-Hard Snowboard-schuhe



### Langlauf

Diesen Winter finden Sie auch erstmals ein komplettes

Langlauf Sortiment bei uns. Skis, Stöcke, Bindungen, Schuhe, Wachs und Bekleidung

## Profitieren Sie von unseren Sets zu super Preisen!

SNOWBOARDSET:	Brett-Bindung-Softschuhe	ab Fr. 549.-
KINDERSKISET:	Skis-Bindungen-Schuhe	ab Fr. 399.-
CARVINGSET ROSSIGNOL:	Ski-Bindungen-Schuhe	ab Fr. 749.-

### Weiter finden Sie bei uns:

SNOWBLADES  
BIG FEET  
SCHLITTEN  
SCHNEESCHUHE

### Unsere Dienstleistungen:

SB-KURSE  
CARVING-KURSE  
VERMIETUNG  
24 Stunden Ski und SB-Service  
Neuste Top Maschinen

FIT-LINE SPORTS, OBERLANDSTRASSE 21, 3700 SPIEZ 654 02 75

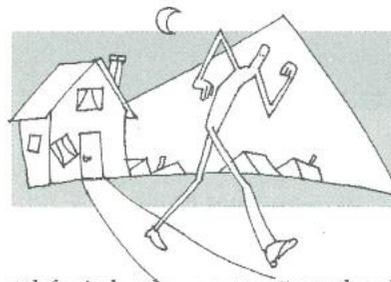
## Kurse und Veranstaltungen

- Blick hinter die Kulissen des Stadttheaters Bern**  
**Kursdurchführung: Bei genügender Teilnehmerzahl an einem Samstag im Januar.**  
 Kursgeld: ca. Fr. 15.–
- Im Bann der Apokalypse**  
 Kursleitung: Helmut Kaiser, Theologe, Spiez  
 Ruth Witschi, Psychologin, Spiez  
**2mal, Dienstag, 20.00–22.00 Uhr, 23. und 30. November 1999, Kirchgemeindehaus Spiez, UWZ EG**  
 Kursgeld: Fr. 20.–
- «Diese Suppe ess ich nicht... oder doch?» – Über Essstörungen**  
 Referent: Dr. Franz Caduff, Psych. Dienste, Regionalspital Thun  
**Donnerstag, 18. November 1999, 20.00–21.30 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Spiez, Physikzimmer**  
 Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)
- Ohr-Akupressur-Reflexzonenmassage**  
 (praktische Anwendung)  
 Kursleitung: Dr. med. vet. Andreas Roesti, Wimmis  
**Donnerstag, 2. Dezember 1999, 20.00–22.00 Uhr, Lötschbergzentrum Spiez, Burgerstube**  
 Kursgeld: Fr. 10.– (Abendkasse)
- «Ich bin ich» – vom Werden der Persönlichkeit**  
 Kursleitung: Dora Itten, integr. Maltherapeutin IAC, Thun  
**3mal, Mittwoch, 19.30–21.30 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Zimmer 7f, Gebäude B, 10., 17. und 24. November 1999.**  
 Kursgeld: Fr. 40.– (Abendkasse)

- Gewaltige Erlebnisse**  
 Ein Abend mit dem Journalist und Publizist Dr. phil. hist. Hanspeter von Peschke, Bern  
**Freitag, 12. November 1999, 20.00–22.00 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Spiez**  
 Kursgeld: Fr. 15.– (Abendkasse)
- Rituale im Familienalltag**  
 Kursleitung: Jolanda Brunner, Rosmarie Mani, Spiez  
 Silvia Steiger, Lenk  
**4mal, Samstag, 14.00–16.30 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Spiez, Hauswirtschaftsgebäude, ab 27. November 1999.**  
 Kursgeld: Fr. 48.– (pro Familie)
- Seidenmalen**  
 Kursleitung: Sonja Holzer, Kandersteg  
**Samstag/Sonntag, 27./28. November 1999, 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr, Schulzentrum Längenstein, Spiez, Zeichnungszimmer, Gebäude C.**  
 Kursgeld: Fr. 130.–, Mitglieder Fr. 120.–
- Adventsbinderei**  
 Kursleitung: Silvia Oetterli, Thun  
**3mal, Montag, 19.30–21.30 Uhr, Schulhaus Hofachern, Werkraum, 8., 15. und 22. November 1999.**  
 Kursgeld: Fr. 48.–

Informationen zu aktuellen Kursen finden Sie auf unserer Homepage:  
**www.vhsn.ch**

Auskunft und Anmeldung für alle Kurse beim Sekretariat, Telefon 654 94 44 oder Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

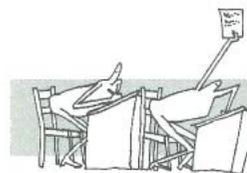


## VERANSTALTUNGSKALENDER NOVEMBER

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus melden, entweder telefonisch oder auf dem Formular, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

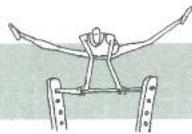
Internet: [www.thunersee.ch](http://www.thunersee.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



## KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

2. 11.	20.00	Rheuma- was bedeutet dies? Vortrag von Dr. Schlapbach	Kirchgemeindehaus Spiez
3. 11.		Ausdrucksmalen und Begleitetes Malen Vier Malabende im Atelier	Malatelier Spiez Krattigstrasse 44
4. 11.	19.30	Astrologie-Basiskurs	
11. 11.	19.30	Astrologie-Basiskurs	
17.–24. 11.	20.00	Nothilfe bei Kleinkindern	Primarschulhaus Räumli
18. 11.	19.30	Astrologie-Basiskurs	
20. 11.	19.30	Begeisterte Partnerschaft	
24. 11.	19.30	Astro-Treff Spiez	Restaurant Kreuz
25. 11.	19.30	Astrologie-Basiskurs	
26.–28. 11.		Wochenend Nothilfekurs	Primarschulhaus Räumli
20.–21. 11.	9.15	Spiegelbild der Seele Beziehungskonflikte und Selbsterkenntnis	
24. 10.–31. 12.		Steinbildhauen Speckstein bearbeiten	Atelier im Wygärtli
25. 10.–30. 11.		Malen/Gestalten Angeregtes Experimentieren	Atelier im Wygärtli



## SPORT

<b>1. 11.</b>	20.00	Einführungskurs Judo	Trainingslokal (Dojo)
<b>8. 11.</b>	20.00	Einführungskurs Judo	Trainingslokal (Dojo)
<b>9. 11.</b>	20.00	Schachspielabend	Hotel Bellevue Spiez
<b>15. 11.</b>	20.00	Einführungskurs Judo	Trainingslokal (Dojo)
<b>22. 11.</b>	20.00	Einführungskurs Judo	Trainingslokal (Dojo)
<b>29. 11.</b>	20.00	Einführungskurs Judo	Trainingslokal (Dojo)



## THEATER

<b>6. 11.</b>	20.00	Konzert und Theater des Gemischten Chor Spiez	Lötschbergzentrum Spiez
<b>7. 11.</b>	14.00	Konzert und Theater des Gemischten Chor Spiez	Lötschbergzentrum Spiez
<b>12. 11.</b>	20.00	Konzert und Theater des Gemischten Chor Spiez	Lötschbergzentrum Spiez
<b>25. 11.</b>	20.15	«D'Schwyz tanzt» – Schweizer Volkstanz-traditionell bis modern-Live	Lötschbergzentrum Spiez



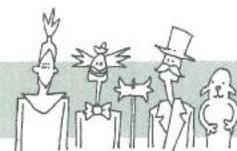
## FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

<b>6. 11.</b>	9.00	Samschtig-Märit	Seestrasse Spiez
<b>19. 11.</b>	16.00	Advents- und Weihnachtsdekorationen	Matthäuskirche



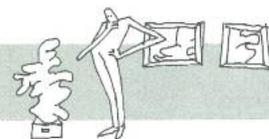
## MUSIK/KONZERTE

<b>7. 11.</b>	17.00	Kammermusik-Konzert Hondrich	Bergbauernschule Hondrich
<b>12. 11.</b>	20.15	Konzert der Frauenchore Reutigen und Spiez	Kirche Spiez
<b>14. 11.</b>	17.00	Konzert des Berner Musikkollegiums	Lötschbergzentrum Spiez
<b>14. 11.</b>	20.15	Konzert der Frauenchore Reutigen und Spiez	Kirche Reutigen
<b>24. 11.</b>	14.30	Seniore-Stubete (Kapelle Gerber)	Restaurant Kreuz
<b>28. 11.</b>	17.00	Kammermusik-Konzert Hondrich	Bergbauernschule Hondrich
<b>28. 11.</b>	17.00	Konzert des Musikvereins Spiez	Reformierte Kirche



## ÜBRIGE

<b>2. 11.</b>	9.00	Was sagen mir meine Träume? Frühstück mit Vortrag	Kirchgemeindehaus Spiez
<b>5. 11.</b>	20.00	Jugendtreff SPIRIT	Kirchgemeindehaus Spiez
<b>6.-7. 11.</b>	Sa 20.00/So 15.00	Lottomatch ATB	Restaurant Bären, Spiezwiler
<b>12. 11.</b>	20.00	Jugendtreff SPIRIT	Kirchgemeindehaus Spiez
<b>12. 11.</b>	20.00	Raclette- und Fondueabend mit den Örgelifründe Stockenfluh	Hotel Rössli, Spiezwiler
<b>13.-14. 11.</b>	Sa 15.00/So 14.00	Super-Goldlotto des Platzgerklubs Spiezwiler und des Unteroffiziersvereins Spiez und Umgebung	Restaurant Bären, Spiezwiler
<b>19. 11.</b>	20.00	Jugendtreff SPIRIT	Kirchgemeindehaus Spiez
<b>20. 11.</b>		Kantaten-Gottesdienst Mitwirkende: Kirchenchor Spiez	Reformierte Kirche Spiez
<b>24. 11.</b>	15.00/19.30	Gschichte im Novämber Berndeutsche Geschichten mit M. Flückiger und M. Steiner	Heimat- und Rebbaumuseum
<b>26. 11.</b>	20.00	Ausflug ins Spanschachtelmuseum Frutigen	Treffpunkt Schalterhalle Bahnhof Spiez
<b>26. 11.</b>	16.00	Jugendtreff SPIRIT	Kirchgemeindehaus Spiez
<b>27. 11.</b>	8.00	50 Jahre Missionsbasar	Kirchgemeindehaus Spiez
<b>29. 11.-6. 12.</b>		Bibelwoche	Olvido



## KUNST/AUSSTELLUNGEN

<b>5.-7. 11.</b>	Kunst- und Hobbyausstellung	Kirchgemeindehaus Spiez
<b>12.-14. 11.</b>	Bilderausstellung	Lötschbergzentrum Spiez
<b>12.-21. 11.</b>	Blickpunkt Berg	Glaspavillon BLS
<b>18.-21. 11.</b>	Waren- und Gewerbeausstellung	Lötschbergzentrum
<b>20.-21. 11.</b>	Krippenfigurenausstellung	Krankenheim Gottesgnad

### Bibliothek

Montag-Donnerstag	14.30-17.30 Uhr
Dienstag/Donnerstag	19.00-21.00 Uhr
Freitag	14.30-21.00 Uhr
Samstag	09.30-11.30 Uhr

### Öffnungszeiten

Dienstag	09.00-11.00 Uhr
Mittwoch	14.00-16.00 Uhr
Freitag	16.00-18.00 Uhr
Samstag	09.30-11.00 Uhr

### Ludothek

Dienstag	09.00-11.00 Uhr
Mittwoch	14.00-16.00 Uhr
Freitag	16.00-18.00 Uhr
Samstag	09.30-11.00 Uhr

### Öffnungszeiten

Dienstag	09.00-11.00 Uhr
Mittwoch	14.00-16.00 Uhr
Freitag	16.00-18.00 Uhr
Samstag	09.30-11.00 Uhr

# ERFASSUNGSFORMULAR

## für Veranstaltungskalender Spiez-Info

Bitte entsprechende Felder ankreuzen oder ausfüllen  
(vorgegebene Rubriken können weder abgeändert noch ergänzt werden!)

- RUBRIK:**
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <input type="radio"/> Musik          | <input type="radio"/> Versammlung/Animation |
| <input type="radio"/> Theater        | <input type="radio"/> Ausstellung           |
| <input type="radio"/> Messe          | <input type="radio"/> Brauchtum, Markt      |
| <input type="radio"/> Festival, Fest | <input type="radio"/> Kongress, Kurs        |
| <input type="radio"/> Sport          | <input type="radio"/> Gäste-Exkursion       |

**TITEL:** .....

**LOKAL:** .....

**ORT/STRASSE:** .....

**BESCHREIBUNG:** .....

**DATUM:** vom ..... bis .....

Preis: ..... Zeit: .....

**VERANSTALTER:** .....

Telefon: ..... Internet-Adresse: .....

Telefax: ..... E-Mail: .....

**ADRESSE FÜR WEITERE INFOS/BUCHUNGEN:** .....

Veranstaltungen im SpiezInfo können nur noch über dieses Formular aufgegeben werden.  
Weitere Formulare sind im Tourismusbüro Spiez erhältlich.

**Thunersee Tourismus** Info-Center Spiez • 3700 Spiez  
Telefon 033 654 20 20 • Fax 033 654 21 92 • E-mail: spiez@thunersee.ch

**KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO**

**SPIEZ**



Fam. Markus Balmer 654 11 50  
**KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO**

**FILME IM NOVEMBER:**

MESSAGE IN A BOTTLE

EYES WIDE SHUT

DAS GEISTERSCHLOSS

Schweizer-Premiere:

Ab 2. Dezember täglich

007 – DIE WELT IST NICHT GENUG

*Kino-Videothek-Spiez immer aktuell:*

*Wir läuten in Spiez die DVD Video-Zukunft ein:*

*Gerätevermietung mit Film zum kennenlernen!*

INFO: WWW.MOVIEWORLD-2000.CH



**Bircher & Co.**  
**Spiez**

Wand- und Bodenbeläge  
Cheminéebau  
Natursteinarbeiten

3700 Spiez • Tel. 033 654 24 24 • Fax 033 655 04 65

**BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ**



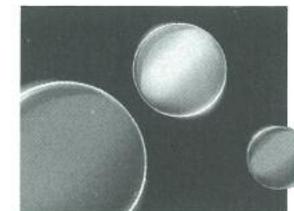
Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

☎ 033 655 52 52

🌐 www.LanzAG.ch

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

**Spezielle Empfehlung:**  
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



**SCHLAEFLI & MAURER**  
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG  
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez • Seestrasse 42 • Telefon 033 650 80 70 • Telefax 033 650 80 90  
3800 Interlaken • Bahnhofstrasse 15 • Telefon 033 828 80 70 • Telefax 033 828 80 90  
E-mail: sm@schlaefli.ch • Internet: www.schlaefli.ch • ISDN 033 828 80 61



655 66 55

# BARBEN

## HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

\* repariert **Fast** alles \*

- Waschmaschine • Tumbler
- Geschirrspüler
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- Kühlschrank • Gefrierschrank

*Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez*

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50